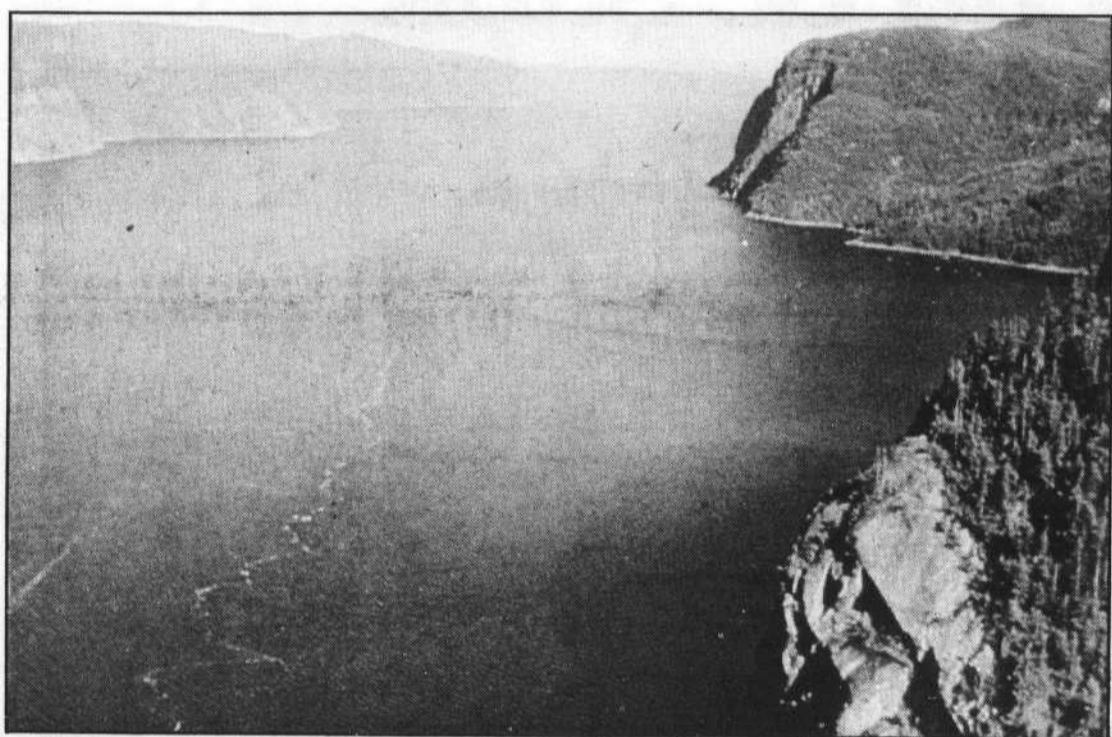


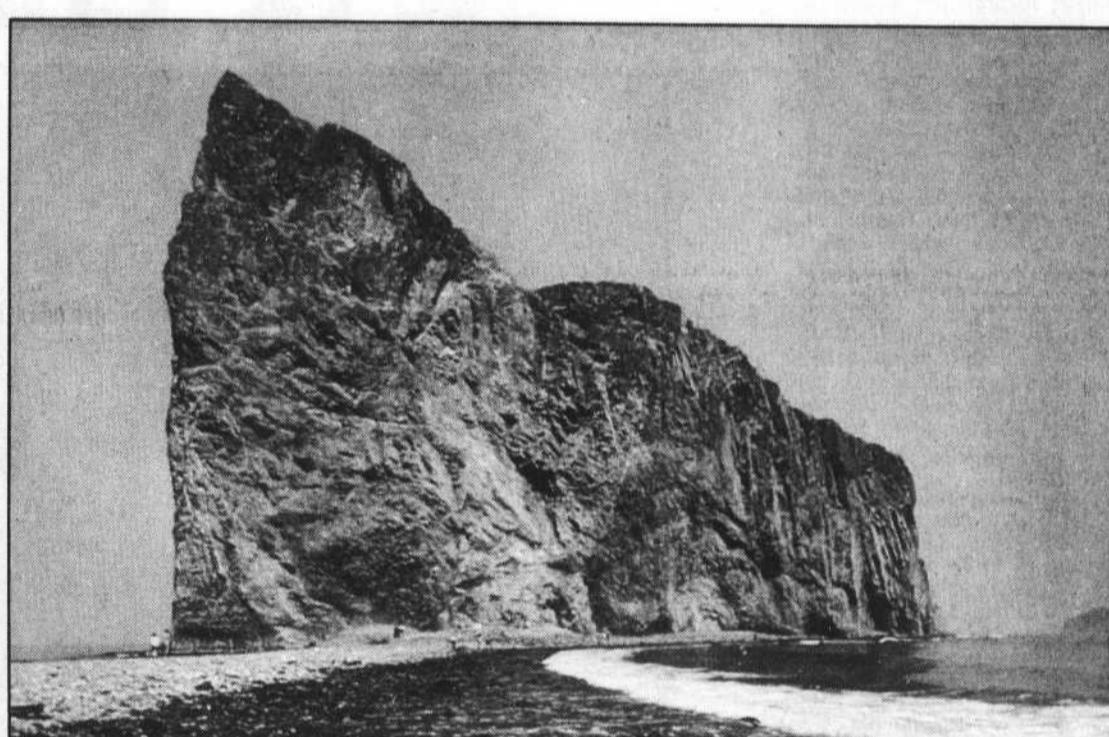
Un bel été . . . au Québec



De nombreuses fêtes, festivals et carnivals rassembleront Québécois et touristes tout au long de l'été.



Au Royaume du Saguenay.



Le rocher Percé.

D'UN PETIT VILLAGE DE CHARLEVOIX

MARIE LAURIER

ILS NE MANQUENT pas d'audace ni d'humour ces descendants de marins qui implorent les visiteurs de manquer le bateau pour les tenir captifs dans leur pafelin à Saint-Joseph-de-la-Rive. Au moins le temps de découvrir les merveilles de ce village charlevoisien avant d'aller jouer dans l'île...

Aubergistes, artistes et commerçants de Saint-Joseph-de-la-Rive ont décidé de faire front commun pour convaincre les touristes qu'ils ne sont pas qu'un gué pour se rendre... vous savez où. Mais ils font plus que cela. Ils nous assurent que nous pouvons trouver le gîte, le couvert et des activités intéressantes aussi bien... qu'à l'Île-aux-Coudres. Ils n'ont rien contre cette rivale sans laquelle ils n'existeraient pas — car elle est fort bien dotée en panorama majestueux, en infrastructure hôtelière et promotion

touristique, « depuis la rive », précisent les chauvins — même qu'ils aiment cette terre entourée d'eau comme on dit dans les mots croisés au point d'avoir épousé leurs « payses ». Mais l'île est une chose et Saint-Joseph en est une autre, avec ses propres attraits. Et c'est là que, invitée, j'ai été tenue en otage — bien volontairement — pendant trois jours.

Que faire en ce gîte sinon que de s'y plaire, une fois descendue la côte de la Misère depuis Baie Saint-Paul, avant les Éboulements, sur la route de la Malbaie ? Félix-Antoine Savard, Anne Hébert, Gabrielle Roy, Jean-Paul Lemieux, les personnages du célèbre téléroman *Le Temps d'une paix* pour ne nommer que ces grands noms de la littérature, de la poésie et de l'imagerie populaire nous y ont précédée et en ont fait l'apologie. Pourquoi pas moi, dans mon journal, puisque tout le monde qui est passé par là ne se gêne pas pour dire que Charlevoix est le plus beau coin du Québec ?

C'est vrai à plusieurs égards. Et pas seulement à cause de son site extraordinaire dont je vous épargnerai la description lyrique ou bucolique. Mais aussi par la chaleur de son accueil et la qualité de sa vie culturelle que l'on observe à différents endroits de ce pays de mer envoûtant.

À commencer par la Papeterie Saint-Gilles. Tout le monde sait — que le poète et écrivain Félix-Antoine Savard a été l'instigateur de cette modeste entreprise de Charlevoix il y a vingt ans et que c'est à Saint-Joseph-de-la-Rive que ses émules poursuivent son œuvre et perpétuent sa mémoire. Les visiteurs sont tout à fait bienvenus pour apprendre la technique de ce papier fait main dont on dit qu'il est tellement beau qu'on en mangerait ! Sans aller jusque là, on se fait un plaisir de vous expliquer le processus de fabrication du papier depuis le défilage du coton jusqu'au calandrage, en passant par la cu-

vée, le tamisage, le pressage et le séchage. On y trouve également une rétrospective de la vie et de l'œuvre de l'auteur de *Menaud maître draveur* à la galerie Mark Donohue, grand ami de Félix-Antoine Savard.

Mais encore ? Suivons le guide. Saviez-vous que Bernard Boivin est un « santonnier » qui expose régulièrement ses crèches à l'Oratoire Saint-Joseph et qu'il a son atelier à Saint-Joseph-de-la-Rive ? Nous allons lui rendre visite et il nous fait voir une cinquantaine de figurines en terre cuite qui ressemblent comme deux gouttes d'eau, en miniature évidemment, aux personnages de Maria Chapdelaine : dans leur costume chamarré, les rois mages voient glisser des carquois sur la neige et le petit Jésus vient au monde dans un village du vieux Charlevoix, parmi les petites maisons au toit de bardeaux de cèdre... Bref chaque figurine est une création originale, produite individuellement au moyen d'un moule et

peinte à la main.

Nous saluons en passant les aquarellistes Raymond Leclerc et Daniel Simard, avant de nous rendre à l'Exposition maritime que des bénévoles ont montée par amour, par nostalgie aussi de la mer et de leur patrimoine familial. Les fils et filles de marins se souviennent du temps pas si lointain où Saint-Joseph-de-la-Rive était un important centre de construction de goélettes. Ils ont conservé des estampes, des photos, des cartes, des plans de bateaux qui témoignent du milieu, des gens et du folklore de cette prospérité maritime. Et la prospection des objets et des souvenirs des uns et des autres n'est pas finie : on en fera bientôt un musée permanent, foi de Desgagnés, de Tremblay et de Dufour !

À Saint-Joseph-de-la-Rive on sait captiver l'intérêt du touriste même *in absentia*. Ainsi à toute heure du jour, dans la petite église déserte, un document audio nous y apprend

les détails du décor inspiré par un passé de marins et l'omniprésence de l'eau.

En un jour comme en trois dans ce merveilleux coin de pays blotti au creux de Charlevoix, on a toutes les raisons du monde de manquer le bateau. D'autant plus que le traversier pour l'Île-aux-Coudres est maintenant gratuit... Si bien que l'on peut toujours y aller et en revenir facilement, en cachette. L'important c'est de ne pas trop s'en vanter... devant les 28 membres du Comité touristique de Saint-Joseph-de-la-Rive, soit plus de 10% de la population de ce village qui compte exactement 243 habitants. Ils n'en veulent nullement à « leurs amis d'en face » mais ils désirent tout simplement avoir une petite part d'attention et de reconnaissance des visiteurs. Car ils ont la fierté, je dirais même la passion d'être « eux aussi » de Charlevoix. Et ils font tout pour nous faire partager cette passion. Irrésistible.

LES **ÎLES** DE LA **MADELEINE**

Le Festival du Homard

4 jours à partir de 319\$
avion, transfert, hôtel, visite et 1 souper de homard

Le séjour aux Îles

8 jours à partir de 399\$
avion, transfert, hôtel

Il y a toujours quelque chose à faire aux Îles de la Madeleine

- Planche à voile avec F2, un programme spécial planchiste
- « Bienvenue aux Îles », une semaine d'activité pour bien visiter les îles
- Location de voiture aux Îles
- Excursions en mer et pêche

Voyez votre agent de voyages

Nortour
Détenant d'un permis du Québec

La Baie James

Visite de LG2 et LG3
2 jours 399\$
avion, transport, hôtel, repas, visite

LE DEVOIR ...PASSEPORT

L'exotisme des Îles-de-la-Madeleine

ANNE-LOUISE DESPATIE
Collaboration spéciale

AU SEUIL de l'Atlantique, à quelque 300 kilomètres de la Gaspésie, se trouve un petit archipel, véritable coin de paradis pour vacanciers en quête de dépaysement. Les insulaires y parlent une langue chantante dans un décor de carte postale, sculpté par la mer et le vent. Celui qui vient « d'en dehors » est immédiatement saisi par une impression de bout du monde. Envahies par une marée de touristes tout au long de l'été (40,000 pour une population de 15,000 habitants), les Îles-de-la-Madeleine sont alors convoitées par des pellicules et des objectifs avides. Photos qui évoqueront des collines vertes, des plages blondes, des falaises rouges, des maisons peintes de couleurs vives et toute une gamme de bleus en toile de fond. Sortis d'un long hiver, les insulaires apprécient aussi ce bal de couleurs, surtout au début de la saison estivale alors que les visiteurs ne sont pas encore trop nombreux. Quoiqu'il en soit, même après l'assaut répété des touristes, les Madelinots demeurent accueillants, très courtois et s'accommodent des estivants.

Climat oblige, la saison touristique est surtout concentrée en juillet et août dans une douzaine d'hôtels et sur quatre sites de camping. Avant et après l'été, les caprices du climat maritime et la position de l'archipel dans le golfe soumettent les Îles-de-la-Madeleine à des vents plutôt frais, à des précipitations fréquentes et des passages nuageux. Ce climat ne manque pas de charme, mais il ne convient pas aux normes de la majorité touristique. Tout en souhaitant qu'ils seront inutiles, il est recommandé d'avoir avec soi des vêtements chauds et imperméables.

Évitant le développement touristique à outrance (pour répondre à une forte demande répartie sur deux mois seulement), les Madelinots conservent la spécificité que leur a toujours garanti l'histoire. Bien qu'on y retrouve une minorité anglophone, les Madelinots ont assimilé la plupart des naufragés « échoués » dans l'archipel. Refuge de l'Acadie, les Îles-de-la-Madeleine ont longtemps constitué un vase-clos. L'isolement séculaire nous donne aujourd'hui des inventions uniques, comme les « barques à foin ».

Les endroits aux noms chantants parsèment la carte des îles. Havre-Aubert, Havre-aux-Maisons, Pointe-aux-Loups, Belle-Anse, Bassins-aux-Huitres, Collines-Pelées, Cap-au-Trou, Anse-aux-Étangs, Pointe-Rouge. Toponymes évoquant les caps de grès trouge, les collines déboussées ou les dunes de sable blanc. Aux lieux, aux noms se rattachent des histoires que les Madelinots aiment raconter. Histoires et légendes font partie des souvenirs que l'on rapporte des îles, au même titre que l'artisanat local.

Au moment de profiter de la mer et du soleil, les plages n'offrent que l'embarras du choix. Les plages de la Martinique et de Pointe-aux-Loups sont accessibles en voiture et demeurent très populaires. Ceux qui veulent en profiter pour faire un peu de randonnée, apprécieront la tranquillité des dunes de Sandy-Hook ou de la Grande-Échouerie.

Chaque village dispose d'un port qui vaut bien une visite. À Havre-Aubert, on retrouve le Musée de la Mer et La Grave, ce site historique qui a maintenant son magasin général authentiquement reconstitué (le pain qu'on y fait est un « must »). Le tour de l'archipel en voiture se fait en quelques heures ; une bonne occasion pour repérer ses sites préférés. Seule l'île d'Entrée n'est pas reliée à l'archipel par les dunes et un pont.

On peut avoir accès par bateau à cette petite île peuplée par 165 anglophones d'origine écossaise.

Les Madelinots ne manquent pas une occasion pour souligner un événement et les festivités qui se déroulent en été sont nombreuses (Festival du pêcheur du 4 au 7 juillet, Festival des fruits de mer du 11 au 14 juillet, Festival du crabe du 1er au 5 août, la Kermesse de Fatima du 25 au 28 juillet, Festival du homard des îles du 28 au 30 juin).

Le petit archipel est un paradis pour les amateurs de plein-air, notamment de voile et de pêche. Aussi les îles comptent-elles plusieurs centres d'activités, tels le Centre nautique de l'Istorlet (Havre-Aubert), le

Club nautique des Îles-de-la-Madeleine (Havre-aux-Maisons) et la Base de plein-air maritime des îles (Grande-Entrée) qui a ouvert ses portes l'an dernier. La location de pédalo et de bicyclettes se fait sans problème. En raison de l'absence de transports en commun, la location de voiture est recommandée ; toutefois l'auto-stop constitue un moyen de transport efficace.

Si l'hébergement demeure conventionnel et souvent impersonnel (sauf dans quelques cas), le domaine de la restauration offre des possibilités intéressantes, qu'il s'agisse de cuisine locale ou autre. La Maison de la Cuisine (Bassin) sert le « pot-en-pot » (sorte de tourtière de fruits de mer) et de succulents desserts, toujours

nappée de « crème des îles ». Une escale obligatoire : la Table des Roy à Lavernière. Une famille de « naufragés de l'ère moderne » tiennent ce coquet restaurant qui propose l'heureux mélange de la cuisine traditionnelle avec toute la finesse de la nouvelle cuisine.

L'édition 1986 du « Guide du visiteur » donne tous les renseignements pertinents et propose quelques itinéraires. L'Association touristique régionale des Îles-de-la-Madeleine dispose d'une documentation complète qui peut être obtenue sur demande au (418) 986-5462.

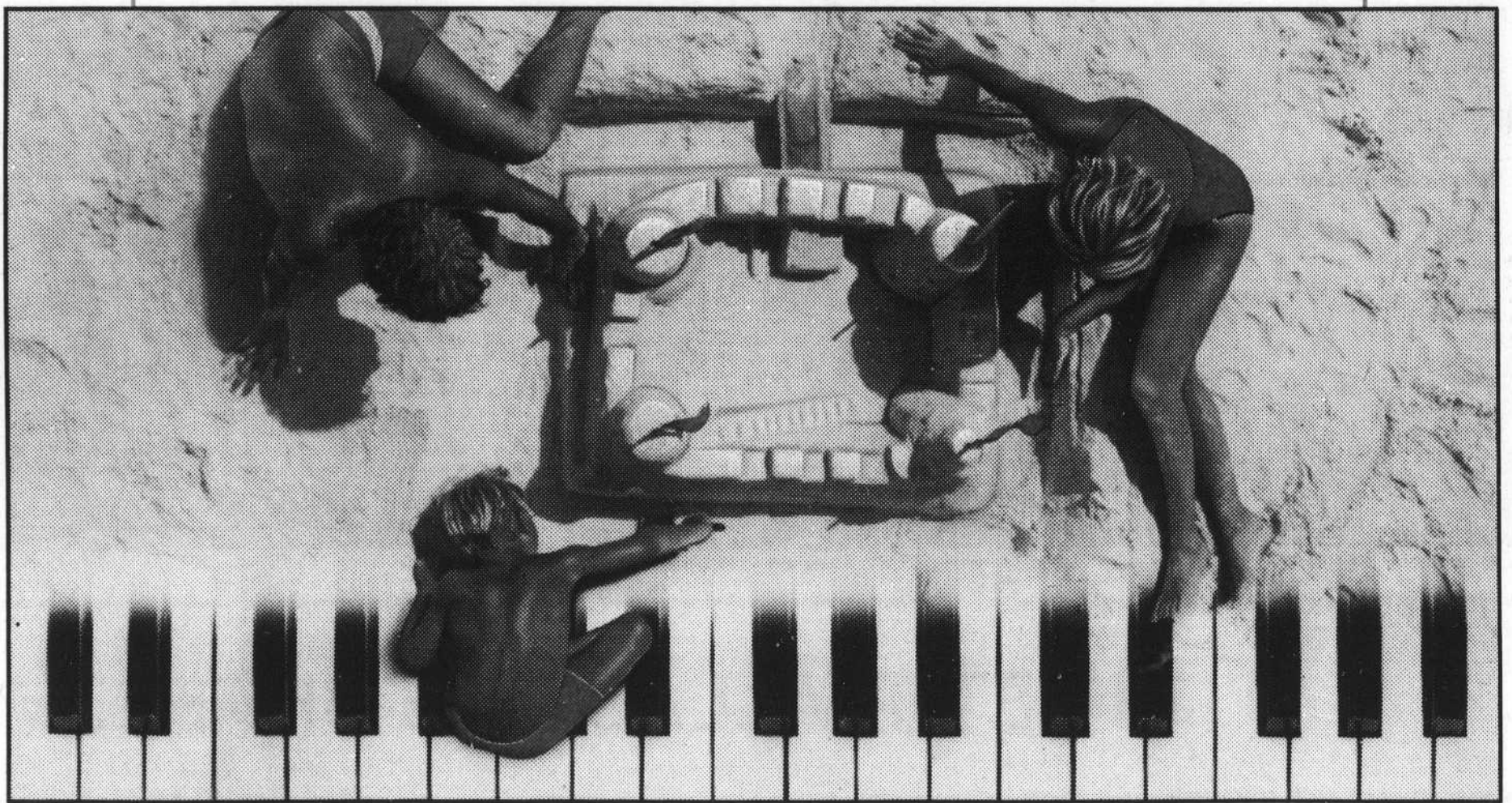
Outre les traversiers et les transporteurs aériens Québecair et Lignes Aériennes CP qui assurent des services réguliers vers les Îles-de-la-Madeleine, quelques voyageurs ont mis sur pied des forfaits complets permettant d'y séjourner pour une période de temps pré-déterminée. À partir de Montréal, Nortour offre un séjour d'une semaine aux Îles-de-la-Madeleine à compter de \$ 399 (vol, hébergement et transferts compris). Explorateur propose des départs réguliers vers les îles, depuis Montréal et Québec, dans le cadre de forfaits de cinq jours offerts à compter de \$ 360. Dans les deux cas, Québecair assure la portion aérienne.

En raison de la forte demande, les voyages aux îles doivent être planifiés à l'avance. Mieux vaut arriver armé de réservations pour bien profiter de son séjour au bout du Québec.



Les Îles-de-la-Madeleine, à mi-chemin entre l'infini et la terre ferme.

Air Canada, compose-moi la vie de château de sable



DÉPART DE MONTRÉAL

BERMUDES

333\$ Vol aller-retour
Tarif minimum en vigueur jusqu'au 31 octobre 1986.

BARBADE

449\$ Vol aller-retour
Tarif minimum en vigueur jusqu'au 28 juin 1986.

JAMAÏQUE

554\$ Vol aller-retour
Tarif minimum en vigueur jusqu'au 30 juin 1986.

SAINTE-LUCIE

576\$ Vol aller-retour
Tarif minimum en vigueur jusqu'au 30 juin 1986.

MIAMI

236\$ Vol aller-retour
Tarif minimum en vigueur jusqu'au 27 juin 1986 et du 7 septembre au 17 décembre 1986.

GUADELOUPE

579\$ Avion-Hôtel
Séjour Touram en vigueur jusqu'au 21 juin 1986.

7 nuits à l'hôtel Salako (Départ le samedi)

Conditions: Pour toutes les conditions, consultez votre agent de voyages ou Air Canada au 941-4411. Réservez tôt, les places sont limitées. DRF 15009.

ESPO 86 TRANSPORTS ET SERVICES Membre de l'Alliance Canadienne des Associations Touristiques

50^e ANNIVERSAIRE D'AIR CANADA



AIR CANADA

La semaine prochaine

LE DEVOIR... PASSEPORT propose la semaine prochaine des articles consacrés aux voyages-santé. Des stations thermales en France et des cures au Québec. Aussi un texte sur les maladies que l'on risque d'attraper dans certains pays si l'on fait quelques imprudences...

TRÈS SPÉCIAL VOYAGES DE COURTE DURÉE

AUTOCAR DELUXE AVEC TOILETTES



À TRAVERS LA BELLE PROVINCE

DÉPART EN MAI, JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

CHAQUE GROUPE, ACCOMPAGNE D'UN GUIDE UNE JOURNÉE SEULEMENT, OU UN PEU PLUS

DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE... 523-2143

LES DÉPARTS SE FONT DE NOTRE SALLE: FRONTENAC (1918)



PERMIS DU QUÉBEC

LE DEVOIR...PASSEPORT

Parcourir le Québec par sa voie royale

ROBERT CHOQUETTE
Collaboration spéciale

B IEN DES chansons parlent du fleuve. Bien des poètes en ont fait l'éloge. C'est que le Saint-Laurent n'a jamais cessé de faire rêver ce petit peuple de Québécois qui s'est toujours senti un peu impressionné par tant de majesté, par tant de force étrange devenue familière à la longue.

Le pays est né au bord du fleuve. Encore de nos jours, 80 p.c. des Québécois vivent le long de ses rives. Pourtant, on se contente de le regarder bien plus souvent que de circuler sur ses eaux. Parcourir le pays par sa voie royale, celle du fleuve, c'est voir le paysage terrestre d'un tout autre oeil, c'est apprivoiser cette terre à partir de ses racines qui plongent toutes dans le fleuve par où sont jadis venus les premiers arrivants.

Tout au long du voyage, de Montréal à Québec et au-delà, sur chaque rive s'étire un long ruban de villages et de villes. Toutes les maisons, tous les bâtiments, toutes les églises se tournent vers le fleuve comme pour y regarder sans cesse passer les bateaux. Quand on navigue à la voile, on saisit mieux les contrastes du fleuve: la transparence des eaux et l'opacité des brouillards, la sérénité du large et les déchainements des éléments par mauvais temps, les marées hautes et basses et la perpétuelle alternance entre les deux, l'eau salée et l'eau douce. Quand on navigue sur le fleuve, on vit au rythme des respirations de la mer et des courants qui marquent les cycles du quotidien.

On a beau parler du fleuve comme d'un tout, cela n'empêche qu'il se divise en sections bien distinctes les unes des autres. Ainsi le fleuve proprement dit se termine à la pointe est de l'île d'Orléans, où commence l'estuaire, c'est-à-dire le point de rencontre de l'eau douce et de l'eau salée. L'estuaire se prolonge jusqu'à Matane; au-delà, c'est le golfe.

Entre Québec et Tadoussac, tel est sans contredit le segment du Saint-Laurent le plus fréquenté par les plaisanciers à voile. S'y échelonnent

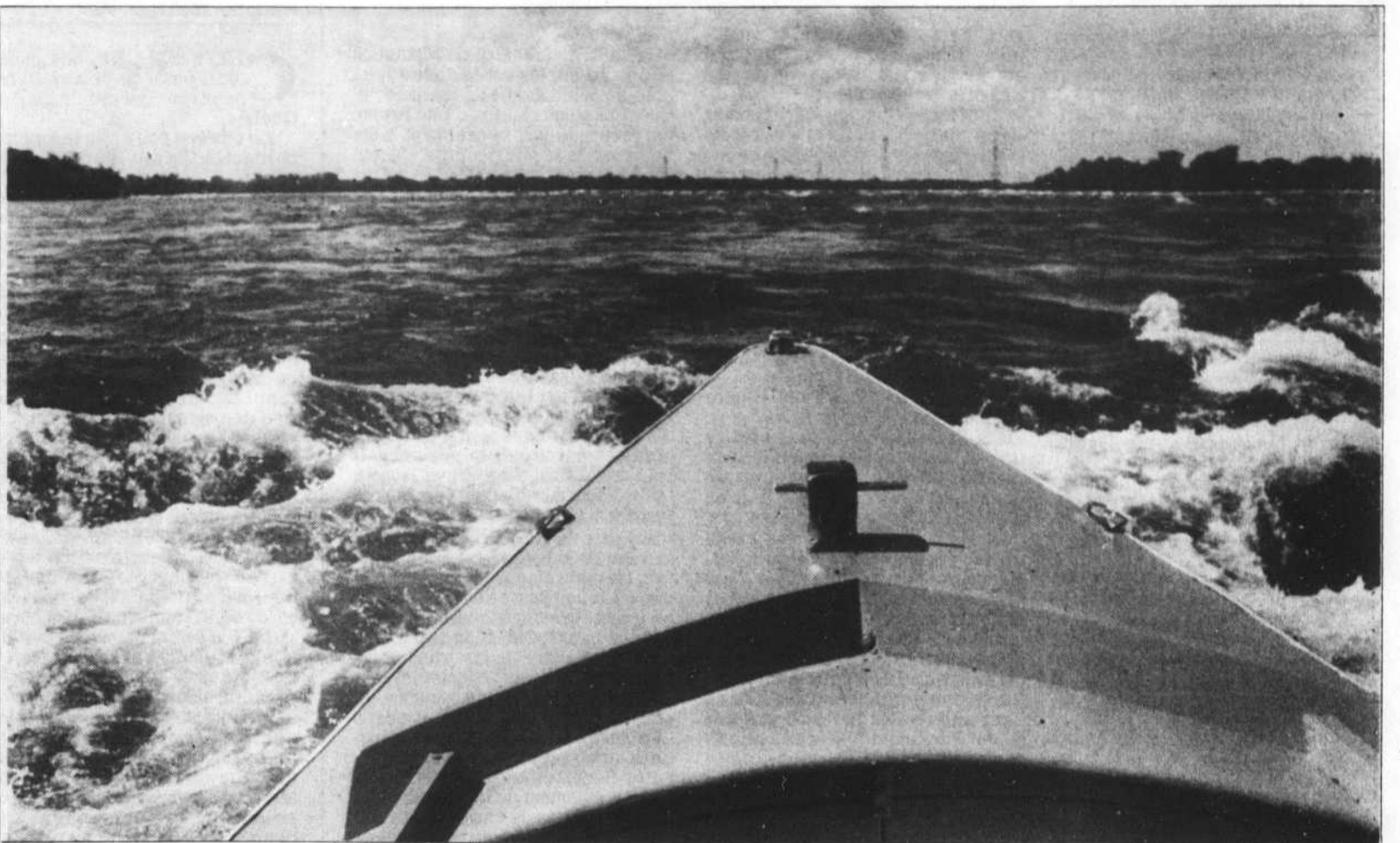
un peu plus d'une cinquantaine d'îles et d'îlots pour la plupart inhabités et inaccessibles. Un archipel important, celui de Montmagny, compte à lui seul près d'une vingtaine d'îles où croît une végétation luxuriante, tout comme sur l'île d'Orléans et à l'île aux Coudres. Ailleurs, les îles se couvrent de conifères ou d'arbustes ou s'apparentent tout simplement à des rochers qui émergent à la surface de l'eau tout le long du parcours. Elles exercent un attrait certain, ne serait-ce qu'après des oiseaux migrateurs qui en sont souvent les seuls habitants.

Dès qu'on quitte l'extrémité est de l'île d'Orléans, on voit s'ouvrir devant soi l'estuaire du Saint-Laurent. Le fleuve s'élargit considérablement. Immédiatement à l'est, les îles de l'archipel de Montmagny, au profil tantôt allongé tantôt arrondi, masquent un peu la vue. La rive sud est bordée de terres basses alors que la rive nord offre un profil montagneux où se découpent des caps aux noms sauvages: Tourmente, Brûlé, Eboulis.

En cet endroit où le fleuve fait déjà penser à la mer, règne une intense circulation maritime. De lourds cargos circulent en se guidant par le balisage. Mais les plus petites embarcations ont avantage à suivre les sages conseils des caboteurs du Saint-Laurent. Pour eux, la vieille règle d'or est simple: en direction de l'aval, mieux vaut prendre la route du sud; en direction de l'amont, mieux vaut prendre la route du nord. Une exception: pour se rendre à Baie Saint-Paul ou à l'île aux Coudres depuis Québec, on doit nécessairement emprunter la traverse du nord.

Dans l'archipel de Montmagny, certaines îles méritent qu'on s'arrête au moins à leur histoire. Ainsi on ne peut toujours pas débarquer à Grosse Ile. Au siècle dernier, elle accueillait des milliers d'Irlandais chassés de leurs pays par la famine et la guerre. Souvent atteints de typhus ou de choléra, ils devaient obligatoirement s'arrêter à la station de quarantaine de Grosse Ile.

L'île aux Grues possède un immense quai où l'on peut accoster à



Le fleuve Saint-Laurent, à la hauteur des Rapides de Lachine

Photo Jacques Grenier

marée haute pour aller se dégourdir les jambes et découvrir en même temps un des paysages champêtres les plus touchants de simplicité et de naïveté qu'il soit donné de voir dans ce coin pourtant riche en scènes du genre. Un traversier saisonnier assure la liaison avec Montmagny, joli petit port de plaisance accessible seulement à marée haute.

A une cinquantaine de milles de Québec, le quai fédéral de Baie Saint-Paul appartient aux pêcheurs d'éperlans. Mais on peut débarquer à Saint-Joseph-de-la-Rive, célèbre

pour la mémoire de Mgr Félix-Antoine Savard, la papeterie qu'il fonda ainsi que la chocolaterie. Juste en face, des quais tout neufs accueillent les bateaux de plaisance à l'île aux Coudres, à côté des traversiers qui effectuent plusieurs navettes quotidiennes.

De là, on file en direction de Pointe-au-Pic, petit village touristique en bordure du fleuve mais qui grimpe dans la colline dominée par le célèbre Manoir Richelieu. On peut s'arrêter à Cap-à-l'Aigle, charmant village, typique de Charlevoix, doté

d'une marina fort bien équipée. On peut se rendre faire des courses en taxi à La Malbaie.

Tadoussac constitue la prochaine escale, une quarantaine de milles plus loin. En route, on risque de croiser le traversier qui effectue la liaison entre Saint-Siméon et Rivière-du-Loup. En approchant de Tadoussac on laisse à tribord plusieurs îles, dont l'île aux Lièvres, très basse et allongée et l'île Rouge avec son phare. Le phare du Haut-Fond Prince, en forme de toupie rouge et blanche, guide les navigateurs à

l'embouchure du Saguenay et les protège des battures aux Alouettes. L'entrée à Tadoussac ne manque pas d'impressionner. Une rivière majestueuse, le Saguenay, rencontre ici le fleuve et y mêle ses eaux en des remous tumultueux. Le spectacle s'offre au regard, saisissant, de cette rivière qui remonte farouchement vers le nord, bordée de falaises boisées et de rochers aplatis. Le petit port de plaisance de Tadoussac, bien protégé, offre un heureux havre au milieu de cette nature sauvage et fouguese.

Faites relâche en Estrie

Plein soleil et gastronomie dans un décor d'autrefois

Auberge Hatley

- Vacances Soleil**
- piscine
 - accès au lac
 - planche à voile
 - canot
 - pédalo
 - chaloupe
 - tennis, golf
 - équitation à 9c supplément



- Le charme d'une vieille demeure**
- construite en 1903
 - 22 chambres
 - antiquités
 - foyers
 - bains tourbillons
 - galerie d'art

**UNE AUBERGE DE PRESTIGE
MEMBRE DE RELAIS ET CHÂTEAUX**

FORFAIT 5 NUITS À COMPTER DE 680\$/2 pers.

C.P. 330 NORTH HATLEY, QUÉBEC J0B-2C0
POUR RENS.: (819) 842-2451



Un relais pour les
«Gourmets Gourmands»



AUBERGE LAC BROME

UN PETIT COIN DU DANEMARK SUR LE LAC BROME

Chambres, Restaurant Viking,
Brunch tous les dimanches
Tennis et planche à voile



Réervations: 514-243-5755

400 Lakeside
Foster, QC JOE 1R0
3 kms de Knowlton

Sortie 90, Autoroute des Cantons de l'Est

MAGOG



du 1er juin au 14
septembre 1986

sam./dim. 7.00\$
semaine 6.00\$ adulte
3.00\$ enfant
(moins de 12 ans)

CROISIÈRE MEMPHREMAGOG INC.
288, St-Patrice ouest
Magog, QC
J1X 1W3
(819) 843-8068

VISITEZ LE MAJESTUEUX MEMPHREMAGOG À BORD DE
L' AVENTURE II

LA GORGE DE COATICOOK

Phénomène naturel unique

- Falaises hautes de 230 pi. / 70 m dans la ville.
- 1 mi / 1,5 km de sentiers aménagés.

Services offerts du 10/05/86 au 13/10/86

- Randonnées guidées.
- Kiosque d'information.
- Kiosque arboricole.
- Kiosque minéralogique.
- Centrale électrique.
- Aires de pique-nique.
- Terrain de jeux (enfants).
- Bar-terrasse.
- Salle à manger.
- Stationnement.

Pour les groupes

- Réservation.
- Prix spécial.

Société de développement de la
Gorge de Coaticook inc



150, rue Child
Coaticook
(Québec)
J1A 2B3

Tél.: (819) 849-2331-2721

VAL-ESTRIE Centre de Vacances Familiales

Là où toute la
famille est en
vacances!

Venez découvrir les Cantons de
l'Est, au Centre de vacances
familiales de Val-Estrie. Vous
profiterez d'un accueil des plus
chaleureux, des activités variées,
des animateurs enjoués, d'une
garderie, d'une bonne table et d'un
gîte confortable... à peu de frais.

\$ 40/jr adulte
\$ 20/jr enfant

Hébergement:
auberge,
appartements avec cuisinette.

**RENSEIGNEMENTS ET
RESERVATIONS:**
Centre de vacances familiales de
Val-Estrie
1000, chemin Val-Estrie
Waterville (Québec)
J0B 3H0
(819) 837-2426

**Les Centres
de Vacances
familiales,
là où toute la famille
est en vacances!**



LES LOISIRS EN
FAMILLE AU QUÉBEC.
**C'EST
RECONNU**

ON SE RETROUVE A JOUVENCE!

Le C.V.F.

Le centre de vacances familial
Tarif adulte 465 pers/jour
enfants 55 à 285 pers/jour

Nos tarifs comprennent:
l'hébergement, les repas,
les équipements,
l'animation

Base Plein-Air
Route 220
Bonsecours (Québec)
JOE 1H0

jouvence 514.532.3134

L'Auberge

Pour son confort: A partir de 485 pers/jour

Pour sa nourriture: Pour sa nourriture

Pour ses découvertes: Pour ses découvertes

Pour ses activités: Pour ses activités

Une question d'ambiance

Piscine intérieure, bains sauna et tourbillon, cuisine généreuse, salons de détente et bars sympathiques viendront ajouter une note plus chaleureuse et détendue à votre rassemblement

Le choix et le confort

200 chambres, suites, villas et condominiums dont certains avec cuisine équipée et foyer. 20 salles de réunion pour groupe de 10 à 350

Mais surtout, une gamme complète d'activités de loisir quatre saisons

Contactez-nous pour plus d'informations:

Rencontre de plaisir ou rencontre d'affaires

Forfaits golf

Un choix de 9 terrains de golf
Forfait du dimanche au vendredi 5ième nuit gratuite. Demandez notre dépliant forfaits de golf

Bientôt Mini-vacances Santé-Détente

Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)

C.P. 180, Compton, QC J0B 1L0
(819) 835-5464
Montréal: (514) 397-9667
Bur. d'affaires:
Montréal: (514) 465-6564
Hull: (819) 778-6633

Membre du plus important réseau hôtelier du Québec
1-800-361-6162
Télex: 055-62261

Moi... j'ai réservé

Québec

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Les Montréalégiennes, un pôle d'attraction naturel et culturel

ROBERT CHOQUETTE
Collaboration spéciale

Tout un chaquet de collines qui s'égrène tout au long de la portion méridionale de la province, les Montréalégiennes balisent les dimanches champêtres de plusieurs Québécois. Au nombre de dix et d'origine géologique commune, ces collines s'étendent depuis Oka à l'ouest jusqu'à Lac Mégantic, quelque 160 km plus loin à l'est.

Autant sur les basses terres du Saint-Laurent que dans la vallée-jardin du Richelieu, les Montréalégiennes semblent avoir été déposées ici et là, tant leurs silhouettes surplombent la plaine autrement sans relief. Ainsi se dressent les monts Saint-Bruno, Saint-Hilaire, Saint-Grégoire, Rougemont et Yamaska. D'ailleurs on appelle désormais du nom de Montréalégie le territoire délimité au nord-ouest par le fleuve et à l'est par la rivière Yamaska.

Au-delà de la vallée du Saint-Laurent, vers l'est, le relief change considérablement. Le paysage des Cantons de l'Est est particulièrement accidenté, si bien que les monts Shefford, Bromont et Mégantic se confondent aisément aux Appalaches. Les monts Orford et Sutton, quant à eux, appartiennent à cette dernière formation géologique.

Tout autour des Montréalégiennes qui constituent des points de repère remarquables, s'écoulent de nombreux cours d'eau et serpente un impressionnant réseau routier qui relie une multitude de villages et de communautés aux origines culturelles diverses. Un tel réseau a sans doute contribué au développement fort appréciable des arts et de la culture dans cette région. On trouve en Estrie un des plus forts contingents d'artistes, de créateurs de toutes disciplines. Les événements et manifestations se succèdent et varient à l'infini: festivals musicaux, théâtres d'été, foires champêtres, expositions, etc.

La région offre de plus un vaste choix en matière d'hébergement, du plus confortable au plus pittoresque. On compte plus de 300 établissements qui vont de l'hébergement à la ferme jusqu'au plus somptueux domaine de villégiature en passant par les bases de plein air et les coquettes auberges d'arrière-pays. Côté récréation, les nombreux parcs natu-

rels, le relief accidenté et les multiples plans d'eau permettent aux adeptes de grand air de pratiquer les activités de leur choix.

Tout autour des Montréalégiennes on peut imaginer mille itinéraires selon ses goûts et le temps dont on dispose. Voici donc une brève description, d'ouest en est, des points d'intérêt et de certaines des activités possibles.

Le parc du Mont Saint-Bruno constitue un des premiers îlots naturels dès qu'on quitte Montréal en direction de l'est. On y trouve 12 km de sentiers de randonnée, des aires de pique-nique, des sites de pêche et d'interprétation de la nature.

On accède au Mont Saint-Hilaire par la route 116. Baignée par la rivière Richelieu, la montagne offre un panorama unique depuis le sommet du Pain de sucre. C'est un centre de conservation de la nature qu'on explore grâce à 24 km de sentiers.

Autre centre d'interprétation du milieu écologique: le Mont Saint-Grégoire, situé en plein cœur d'une région essentiellement agricole. Les érables et les vergers font la réputation de l'endroit, autant que des attractions comme le Parc historique national de Fort-Charly, le Festival de la Pomme, en septembre ou celui des montgolfières du Haut-Richelieu, en août.

On s'éloigne de la rivière Richelieu vers l'est par une route qui serpente entre les vergers et qui permet de découvrir de petits villages fort sympathiques. Près du Mont Rougemont, est établi le Centre d'interprétation de la Pomme du Québec. Non loin de là, à Farnham, l'Eglise Saint-Romuald expose des oeuvres du célèbre peintre Ozias Leduc.

Le Mont Yamaska nous amène tout près du Jardin zoologique de Granby où vivent plus de 1000 animaux appartenant à 350 espèces. Chaque automne on y célèbre la gastronomie et la chanson locales dans des festivals fort appréciés.

Au-delà du Mont Yamaska, on quitte la plaine du Saint-Laurent. Désormais on cesse de circuler au pied des collines et l'on se retrouve plutôt dans les Appalaches; on pénètre au cœur de l'Estrie. Du reste, le Mont Shefford se confond avec la grande chaîne de montagnes. Entre Granby et Waterloo, dans le parc de la Yamaska, on peut s'adonner à la baignade, la planche à voile, la rando-

née pédestre.

Au-delà de Bromont, de réputation équestre, sur les bords du lac et au pied de la montagne du même nom, la petite municipalité du Lac Bromont est reconnue pour sa beauté et la délicatesse de sa gastronomie. Un musée historique, créé en 1903 et qui occupe quatre bâtiments, recrée la vie quotidienne de l'époque des pionniers et des Loyalistes.

Le Mont Sutton ne fait pas partie des Montréalégiennes mais constitue un point de repère important de la région. Le panorama mérite qu'on gravisse les pentes de cette station de ski alpin qui bénéficie d'une imposante infrastructure d'accueil et de villégiature. Le massif des monts Sutton constitue le point de départ d'un des plus longs sentiers de randonnée pédestre de la province. Il franchit le Mont Glen, gravit le mont Orford pour ensuite filer vers le nord jusqu'à Kingsbury.

Le parc du Mont Orford, à côté de la ville de Magog et du magnifique lac Memphrémagog, constitue le centre d'une vaste région réputée pour ses attractions multiples. Dans le parc même, on s'adonne à toutes les activités de plein air: randonnée, camping, canotage, cyclisme, golf, entre autres. Autour foisonnent les manifestations culturelles: concerts au Centre d'arts, théâtre, expositions, artisanat. On visite l'abbaye de Saint-Benoît-du-lac et on célèbre la voile au moment de la traversée du lac, en août, ou du championnat inter-régionale de quillards en septembre.

Enfin le Mont Mégantic termine la chaîne, près de Thetford Mines. La région tire sa réputation de la présence de l'Observatoire astronomie du mont Mégantic, le plus puissant de l'est de l'Amérique du nord. Le lac Saint-François, le troisième en importance au sud du Saint-Laurent (après le Memphrémagog et le Témiscouata), offre toutes les possibilités en nautisme: voile, croisière, baignade, canotage, canot-camping, école de voile.

On voit donc que d'un bout à l'autre, sur une distance de quelques centaines de kilomètres, chacune des Montréalégiennes constitue un centre d'activités et de villégiature spécifique. Chaque montagne se trouve à servir de point central au rayonnement de toute une région, ce qui en fait un pôle d'attraction à la fois naturel et culturel.

SUIVEZ LE GUIDE...

JEAN-FRANÇOIS LACERTE
Collaboration spéciale

CETTE SEMAINE, des guides, mais aussi de beaux livres pour ceux qui ont le goût du Québec.

Le Québec, édité par le gouvernement du Québec, 200 pages, 1984, \$35.

Ce premier livre est une oeuvre collective de cinq personnes qui ont travaillé à la recherche, la conception, le graphisme et les textes. Le résultat final est en soi très intéressant dans la mesure où le lecteur se retrouve devant une sorte d'atlas du Québec. On retrouve en effet de nombreuses cartes, des graphiques et histogrammes qui expliquent autant l'histoire du pays, sa composition démographique, son climat, la répartition de sa population scolaire, etc... Ce livre (on ne peut en effet parler de guide de voyages) contient de magnifiques illustrations, toutes en couleur, qui laissent rêver. Pour \$35, il s'agit d'une aubaine: comme carte de visite, l'éditeur (le gouvernement du Québec) n'a pas lésiné sur les moyens, et le résultat est tout à son honneur.

Le Québec vu par Sherman Hines, éditions France-Amérique, 1983, \$29.95. Ce livre est tout simplement un album de 140 photos couleurs qui, comme le premier guide dont je parlais (et qui porte le même nom), permettent de découvrir que nous vivons sur une belle terre... Toutefois, à la différence du premier, ce livre ne compte aucune donnée statistique, aucun texte expliquant le Québec: au contraire, il ne comprend que des bas de vignette qui expliquent en quelques mots où la photo a été prise, sans plus. Il y a bien un poème de Gilles Vigneault (*Gens du Pays*), mais c'est tout (le livre publié par le gouvernement du Québec est parsemé de poèmes québécois). Amateurs de notre patrimoine littéraire, absentez-vous! Sherman Hines est un photographe canadien anglais originaire de Liverpool, en Nouvelle-Ecosse. Il s'est rapidement spécialisé dans les albums photos du Canada (son livre sur le Québec est son neuvième ouvrage complet sur le Canada). Si dans un livre de ce genre, vous ne vous intéressez qu'aux photographies, l'oeuvre de Hines vous comblera, surtout que le volume coûte moins de \$30.

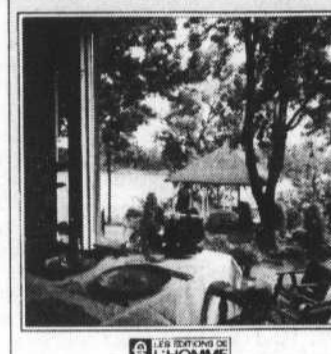
Montréal, photos de Mia et Klaus, textes de François Barcelo,

151 pages. Edition libre expression 1983, \$80. Montréal, cette île de contrastes, n'a pas manqué de séduire ce couple de photographes qui ont le sens du détail très raffiné. Ils réussissent même à faire du beau avec du (très) laid - les raffineries de Montréal-est, l'autoroute Décarie. La nature, les monuments et places historiques, les gratte-ciels modernes du centre-ville, Mia et Klaus ont su allier le passé, le présent et l'avenir de notre métropole de façon très harmonieuse, haute en couleurs. Les textes de François Barcelo ne réussissent pas à hausser la qualité du livre qui, à mon avis, ne comprend qu'un seul défaut: les photos ne sont jamais

d'un bon sens d'orientation n'auront aucun mal à se retrouver. Les textes sont remplis de renseignements généraux qu'il est souvent important de connaître. Le fleuve étant divisé en sections, chacune de ces parties navigables sont passées au peigne fin et largement annotées. Les cartes ne sont pas très précises, mais elles sont suffisantes pour bien réussir à s'orienter.

Le guide du Québec, éditions La Presse, 430 pages plus 17 cartes régionales en annexe, 1985 (édition révisée), \$9.95. Ce livre est un ouvrage collectif où se côtoient plusieurs grands noms du journalisme touristique. Ce livre, peu dispendieux, décrit ce qu'il y a à voir et à faire dans 297 villes et villages, répertoriés près de 500 restaurants d'un bout à l'autre de la province. Les auteurs ont également choisi des centaines de manoirs et auberges, motels et hôtels et de terrains de campings. Enfin, on donne des renseignements sur les principaux centres de ski de la province. Pour entrer tout ça dans 430 pages, il a fallu couper sur les illustrations (elles sont rares, pas belles, en noir et blanc et trop petites) et imprimer le tout avec de petits caractères qui rendent une lecture soutenue assez fastidieuse à la longue. Par contre, les renseignements contenus dans ce livre en font un excellent ouvrage de référence, facilement transportable grâce à son format de poche et recelle de très nombreuses informations.

Séjour dans les auberges du Québec, par Normand Cazé et Jacques Coulon, Editions de l'homme 1986, 181 pages, \$9.95. Ce guide est le dernier né de la multitude de livres écrits sur les auberges du Québec. Chroniqueur de tourisme au DEVOIR, Jacques Coulon se spécialise depuis plusieurs années dans la recherche des bonnes petites auberges à travers tout le territoire québécois. Cet ouvrage présente plusieurs points positifs: il est de format de poche, il ne coûte pas cher, et il est divisé par région, ce qui le rend encore plus facile d'accès. De plus, chaque auberge est indiquée sur une petite carte locale, ce qui rend la localisation des sites encore plus facile. Toutefois, le guide présente certaines données à vérifier. Par exemple, je me suis rendu au Mont Tremblant début mai: pour l'auberge Sauvignon, le guide indique qu'elle est ouverte toute l'année. Quelle a été ma surprise de savoir qu'elle est fermée en mai!

SÉJOUR
DANS LES
AUBERGES
DU QUÉBEC

identifiées en bas de page et il faut alors toujours se rendre à la fin du livre pour connaître les détails des photos. Enfin, \$ 80 pour un livre de photos est relativement cher, même si celles-ci sont très belles, etc... Nous avons vu plus haut qu'il existe des livres tout aussi beaux qui coûtent la moitié du prix.

Guide nautique du Saint-Laurent, publié par la Fédération de voile du Québec, \$14.95. Bien que ce guide s'adresse surtout aux personnes qui navigueront sur le Saint-Laurent, il est intéressant de noter que le même guide peut toujours servir aux automobilistes qui longent le fleuve. Certes, il sera plus difficile pour ces derniers de reconnaître les certaines d'iles recensées dans ce livre, mais les personnes dotées

Comment des billots de bois
se sont-ils transformés
en chefs d'œuvre?

Par la virtuosité de Louis Jobin, maître-sculpteur. Venez au Musée du Québec et faites connaissance avec ce maître-sculpteur du tournant du siècle. Vous y découvrirez des objets et des outils de son atelier ainsi que les plus importantes sculptures profanes et religieuses réalisées au cours de sa carrière.

LOUIS
JOBIN
Maître-sculpteur

8 mai / 7 septembre 1986

Sur les plaines d'Abraham. Tel.: (418) 643-2150
Tous les jours de 9h15 à 21h. Entrée libre

MUSÉE DU QUÉBEC

Cette exposition a été organisée grâce à la participation financière des Programmes d'appui aux musées des Musées nationaux du Canada. Le Musée du Québec est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

FORFAIT ÉTÉ

Offrez-vous des vacances de rêve: votre chambre, le repas du soir, le petit déjeuner et la pratique gratuite des activités sportives (piscine extérieure, voile, planche à voile, pédalo, canot, tennis, badminton, bicyclette, golf miniature, jeu de galets).

L'hébergement et les activités sportives sont gratuits pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents.

Tout compris
69\$
(Prix par personne par jour en occupation double d'une chambre régulière)



LE MANOIR DU LAC DELAGE

40, avenue du Lac, Ville du Lac Delage, (Québec) G0A 4P0
RÉSERVATIONS 848-2551 1-800-463-2841

DES VACANCES
DIFFÉRENTES

LA CHASSE À L'ÎLE D'ANTICOSTI

Il reste encore quelques places disponibles dans certains de nos pavillons et chalets pour la chasse au cerf de Virginie, avis aux amateurs d'aventure.

Séjour à partir de 675 \$

LA PÊCHE À ANTICOSTI ET AU DOMAINE

La Jupiter en août

À compter du 7 août LA RÉSERVE D'ANTICOSTI offre aux amateurs de pêche au saumon la possibilité de pêche journalière sur la rivière Jupiter, l'une des meilleures rivières au monde.

Les amateurs de brochet, de doré et de truite grise peuvent encore réserver pour l'hébergement AU DOMAINE, dans la réserve faunique La Vérendrye.

Séjour d'une semaine à compter de 390 \$ ou à la journée à partir de 65 \$.

TOURISME ET VILLÉGIATURE

Nous offrons aussi, à ANTICOSTI du 20 juin au 31 août pour les amants de plein air et de nature, un séjour villégiature qui peut très bien s'adapter à des vacances familiales.

Séjour de trois jours (location d'un chalet pour 4 personnes), à partir de 225 \$.

Pour des vacances touristiques, L'AUBERGE DU FORT PRÉVEL en Gaspésie, peut vous accueillir pour plusieurs jours entre le 14 juin et le 2 septembre 1986: table gastronomique réputée, confort, golf, tennis, garde-rie et piscine chauffée.

L'endroit idéal pour séjourner toute la durée de votre visite en Gaspésie, à mi-chemin entre Gaspé et Percé.

Chambre de motel, plan américain: 55 \$ par personne. Forfait golf: quatre jours consécutifs entre le lundi et le vendredi, 475 \$ pour deux personnes.

Réservations
et informations:

Anticosti: 1-800-463-0863

Le Domaine: (819) 435-2541

Fort Prével: (418) 368-2281 (418) 663-2877

(418) 368-2510, à compter du 1^{er} juin 1986.

La Société des établissements
de plein air du Québec

1650, Sir Louis-Jetté, Québec (Québec) G1S 2W3

LE DEVOIR ...PASSEPORT

À Saint-Joseph-de-la-Rive: cinq auberges, cinq styles

MARIE LAURIER

SAVIEZ-VOUS qu'il existe une auberge exclusivement réservée aux non-fumeurs et qu'elle porte le nom de *La Maison sous les pins* sans qu'il n'y ait un seul pin? Trahirais-je un secret en disant que c'est à L'Été que se retire Anne Hébert quand elle vient à Charlevoix? Serait-il exagéré de croire que le propriétaire du *Castel* est le plus

grand conteur d'histoires de Saint-Joseph-de-la-Rive? Me serait-il permis de dire à quel point l'accueil au *Beauséjour* est sympathique et combien le dîner à *La Perdriole* a été agréable?

À Saint-Joseph-de-la-Rive, « la saison » touristique commence le 20 juin pour se terminer à la Fête du travail. Cinq auberges et quelques « gîtes de l'habitant » peuvent accommoder une centaine de touristes. Les aubergistes font tous partie du

Comité touristique fondé il y a un peu plus d'un an et ils participaient tous ensemble au Salon Vacances-Québec qui s'est tenu en avril au Palais des Congrès à Montréal. Cette expérience leur a valu le 2e prix pour la présentation originale de leur kiosque.

Chacune de ces auberges offre une atmosphère et un décor différents, comme nous avons été à même de le constater la semaine dernière.

À tout seigneur tout honneur:

commençons par le doyen de ces établissements, l'hôtel-motel *Castel* ouvert à longueur d'année, rendez-vous des jeunes, des fêtards et des « autochtones » qui vont y prendre leur petite bière jusqu'à l'aube et causer avec le proprio, Albert Tremblay, une encyclopédie ambulante. Il connaît la grande et la petite histoire de Saint-Joseph et des riverains et pour peu que l'on insiste ou que l'on sait l'amadouer, il nous racontera le dernier des derniers potins.

À l'*Auberge Beauséjour*, Diane Dufour et Pierre Tremblay accueillent leurs invités comme s'ils faisaient partie de la famille. Située juste au pied de la Côte de la Misère, (fermée l'hiver, on peut aussi la contourner l'été si elle nous fait peur), en allant vers le quai, elle est ouverte à longueur d'année et offre des tarifs réduits hors saison. Le domaine comprend une piscine d'eau salée et un court de tennis. En prime, le plaisir de voir évoluer le fils Antoine qui fête ce samedi ses trois ans.

Un peu plus sophistiquée, *La Maison sous les pins*, en plus d'avoir l'originalité de ne recevoir que des non-fumeurs et de devoir son nom à un poème japonais et non à ce genre de conifères inexistant, ne présente qu'un menu unique au dîner, au son de la musique de Vivaldi. Et quel dîner! C'est le proprio Philippe Naud qui est le maître d' et il nous explique par le menu, c'est le cas de le dire, les différents services au fur et à mesure qu'ils nous sont présentés. Mais ce pourrait tout aussi bien être sa femme, Lise Savard qui ne manque pas de préciser que dans cette auberge il n'y a aucun sexisme. Les six chambres sont décorées différemment, selon un style qui rappelle l'Afrique, le Mexique, le Japon, la Grèce, etc., le couple aubergiste ayant beaucoup voyagé. Ah! oui, j'oubliais, il faut apporter son vin. (Il n'est pas interdit de fumer... de hors!)

À *La Perdriole*, ouvert en « saison », c'est Catherine Leblond qui nous reçoit pendant que Jean Leblond s'occupe des travaux de la ferme et de l'élevage des moutons. Cette auberge se caractérise par sa bonne table où l'on sert les produits frais du potager. Le menu est fort varié mais l'on y trouve toujours de l'agneau. La cave à vins est aussi remarquable.

Mme Yvonne Desgagnés nous accueille pour le brunch à L'Été, petite auberge cachée sous les arbres

qui tient davantage d'une maison de pension avec ses quatre chambres. Les résidents sont assurés d'y trouver la plus parfaite tranquillité, comme le souhaite Anne Hébert qui s'y retire souvent. La cuisine est fort raffinée et la propriétaire d'une discrétion absolue. On peut aussi manger sur la terrasse.

Les prix de ces établissements sont plus que raisonnables et ils varient selon que l'on n'y fait que dormir ou manger ou les deux, bref selon le plan de séjour choisi. On peut rejoindre les auberges de Saint-Joseph-de-la-Rive sans frais en composant 1-800-463-3368.

Le Gîte du Passant: beau, bon, pas cher!

PIERRE HAMEL

Collaboration spéciale

SI VOUS êtes curieux et aimez voyager à votre rythme tout en découvrant les us et coutumes des milieux visités, le Gîte du Passant est le type d'hébergement idéal pour vous. Adaptation québécoise du célèbre « Bed and Breakfast » anglosaxon, on en retrouve un peu plus de 90 éparpillés aux quatre coins du Québec.

C'est en 1981 qu'ils sont apparus dans l'Est du Québec. On espérait attirer les voyageurs qui ne voulaient pas héberger dans un gros hôtel ni dans le petit hôtel du village souvent envahi par les gens de la place. Au fil des ans, le réseau s'est étendu et le produit s'est raffiné. Les pionniers avaient déjà une certaine expérience grâce aux séjours à la ferme, un au-

tre programme d'Agricotours. Propriétaires d'une très grande maison et situés hors des circuits touristiques traditionnels, ils offrent pour la plupart deux ou trois grandes chambres. Ce sont des couples chaleureux qui aiment le monde et qui ont une excellente connaissance de la région et de ses ressources. Les p'tits recoins de leur pays n'ont plus de secrets pour eux.

En général, parce qu'on est de passage, on reste une journée ou deux chez nos hôtes. Si on veut vivre cette expérience à fond, vaut mieux arriver en début de soirée. Comme lorsqu'on rend visite à ses amis ou à ma tante Germaine. L'accueil est enthousiaste et on est vite à notre aise. Au petit matin, un déjeuner très copieux vous est servi. Pain, confitures, crêpes et muffins tous apprêtés à la maison, s'évalent sur la table. L'atmosphère est propice à la détente. En fait, tout ce que l'hébergement

traditionnel et commercial ne vous permet pas, vous le retrouvez dans les Gîtes du Passant.

Vous devez faire vos réservations directement avec le ou la propriétaire du Gîte, soit par courrier ou par téléphone. La fourchette de tarifs a été établie de la façon suivante: pour un adulte à occupation simple, les prix varient entre \$ 19 et \$ 23 tandis que pour une occupation double, on paiera entre \$ 25 et \$ 35. Une aubaine si on compare aux autres tarifs d'hébergement. On peut se procurer la brochure *Gîtes du passant et Fermes de vacances* en téléphonant à la Fédération des Agricotours du Québec au (514) 252-3000 ou à Info-Loisir au 1-800-361-3585.

Pour la première fois de son histoire, le Gîte du Passant arrive à Québec par l'entremise d'un regrou-


pement d'hôtes situé à Québec, Silvery et Ste-Foy. Le même accueil chaleureux qu'en milieu rural mais cette fois dans des appartements en pleine ville. Une autre façon économique et originale de découvrir l'Île d'Orléans et ses maisons ancestrales, le Cap Tourmente, les Chutes Ste-Anne et son canyon, la vallée de la Jacques Cartier et l'Île aux Grues et aux Oies sur la rive-sud du Fleuve.

Jusqu'à Rivière-du-Loup, une dizaine de Gîtes du Passant veillent sur le fleuve Saint-Laurent. Ces vieilles maisons avec leurs belles lucarnes, ont souvent appartenu aux seigneurs de la région. Si vous continuez vers la péninsule gaspésienne, les Gîtes se transforment alors en maison de pêcheurs avec une vue superbe sur le Golfe. Cependant, en période estivale, il faut réserver à l'avance parce que le charme de la Gaspésie a encore un effet certain sur la majorité des Québécois.

À VOTRE PORTE... CHARLEVOIX

AUBERGE DES 3 CANARDS

BON GÎTE • BON REPOS • PLAISIRS DE LA TABLE



CROQUET • TÉLÉ-COULEUR
PISCINE • TENNIS
GOLF MINIAURE
SHUFFLEBOARD

Un délice quatre saisons

Située tout près du Massif et du Mont Grand-Fonds, l'Auberge offre des avant-ski et des après-ski sensationnels.

Pointe-au-Pic, La Malbaie, Comté Charlevoix
(418) 665-3761

Auberge LA COUDRIÈRE

La Baleine, Isle-aux-Coudres GOA 2A0

Pour réservations: (418) 438-2838


Venez vous détendre dans un décor typique de chez-nous



Vos hôtes: La Famille Dufour La Coudrière

- Cuisine traditionnelle québécoise
- Salon bar et salle de réception
- Musique et danses folkloriques
- Animation et jeux divers
- Piscine chauffée.

50,00\$ par personne, occupation double



LA PINSONNIÈRE

L'ART DE VIVRE. UN RELAIS DE CAMPAGNE
À L'Enseigne de l'Excellence

Chambres grand confort
Forfait safari baleines
Salles de conférences

Piscine intérieure
Salons privés
Cuisine raffinée

RELAIS & CHATEAUX

AUBERGE LA PINSONNIÈRE
Cap-à-l'Aigle GOT 1B0
(418) 665-4431



LA SAISONNIÈRE

LE MONT STE-ANNE

PLUS QU'UN CENTRE DE SKI

- À 20 minutes du centre-ville de Québec, aux portes de Charlevoix
- Golf (18 trous) — tennis — piscine
- Équitation (randonnées de 2 à 5 heures)
- Sentiers à découvrir à pied ou à bicyclette
- Sites pittoresques (Grand Canyon, Sept-Chutes, etc.)

Pour la saison estivale, La Saisonnière se transforme en « bed and breakfast » avec ses dix confortables chambres et de bons déjeuners nourrissants. Nous vous offrons un choix varié de forfaits à partir de 50\$/pers., 2 nuits, occ. double.

1930, boul. les Neiges, Saint-Ferréol-les-Neiges, Québec GOA 3R0
Tél.: (418) 826-2540

une halte gastronomique à baie-st-paul

18 chambres tout confort
forfaits disponibles



auberge la maison Otis

23, St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul, Québec GOA 1B0 Tél.: (418) 435-2255

CROISIÈRES

à bord du: CAVALIER DES MERS
BALEINES FJORD SAGUENAY



PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES Fjord Saguenay

CROISIÈRE À LA DÉCOUVERTE DU SAGUENAY, durée 4:30 heures.
Départ 11:30 tous les jours, début juin au 1er juillet.
35\$ par personne
Réservation nécessaire avant le 1er juillet. Sur demande seulement après le 1er juillet. ENFANTS de 5 à 12 ans 17,50\$.

BALEINES, durée 3 heures.
Départ 10:00, 13:15 et 16:30 heures du début de juillet à la mi-octobre.
30\$ par personne
ENFANTS de 5 à 12 ans 15\$.

BALEINES, durée 6 heures.
Dates et horaires sur demande, mi-août à la mi-octobre.
60\$ par personne
ENFANTS de 5 à 12 ans 30\$.

Bar et casse-croûte sur le navire.
Navire rapide, sécuritaire et confortable.
CROISIÈRES NAVIMEX INC.
126, Saint-Pierre, Québec, Qué. G1K 4A8
(418) 692-4643
Baie Ste-Catherine
(418) 237-4274
Les horaires et les tarifs sont sujets à changement sans préavis.

Auberge la petite marmite

(pointe au pic) inc.

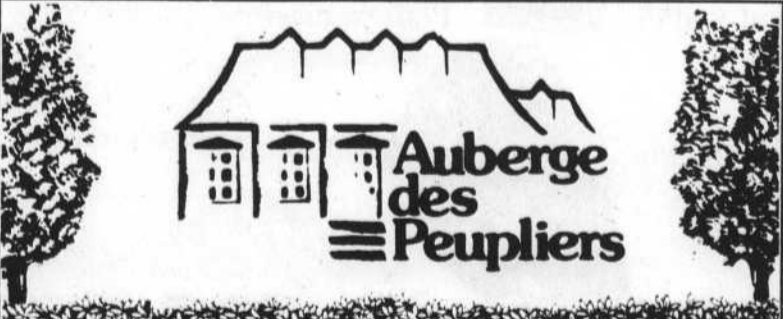
63, rue Principale
C.P. 57, Pointe-au-Pic
Cté Charlevoix, GOT 1M0
Tél.: (418) 665-3583

Vous désirez vivre l'expérience de la vraie petite auberge? Alors il n'y a pas à hésiter, c'est à l'Auberge la Petite Marmite qu'on retrouve l'ambiance de la petite pension de famille.

Une superbe résidence centenaire abrite le tout: sept chambres spacieuses et douillettes, une petite salle à manger intime où il fait bon déguster les plats qui sont préparés et servis par vos hôtes, le tout agrémenté d'une carte des vins maitrisée mais recherchée. De plus, une magnifique salle de séjour est à votre disposition.

L'Auberge est à proximité des activités de la région et jouit d'une vue imprenable sur le St-Laurent.

Prix à partir de 95,00\$/jour/P.A.M./2 pers.



Auberge des Peupliers

Une ambiance des plus chaleureuses, vue sur le fleuve, décor enchanteur.

Activités diverses en toutes saisons:
ski, golf, bain tourbillon, sauna, salle de jeux intérieurs, bar, foyer.

Venez déguster une excellente cuisine, des plus raffinées. Laissez-vous recevoir comme une visite longtemps attendue.

Votre hôte: Ferdinand Tremblay

Forfait P.A.M.
occ. double/par pers. 62\$ occ. simple 75\$

381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, Co. Charlevoix
(418) 665-4423

LE RENDEZ-VOUS

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES ISLE-AUX-COUDRES

FORFAIT «PLEIN AIR»
Min. 2 nuits en semaine (du dim. au jeudi), jusqu'au 6 juin 1986.
Incluant: souper, coucher, petit déjeuner. Tour de l'île à bicyclette et les activités de l'hôtel.
1-418-438-2711 49\$⁰⁰ par jour par pers. occ. double

HÔTEL TADOUSSAC TADOUSSAC

FORFAIT «GOLF»
Min. 2 nuits en semaine (du dim. au jeudi), jusqu'au 6 juin 1986.
Incluant: souper, coucher, petit déjeuner, golf et une marée d'activités.
1-418-235-4421 49\$⁰⁰ par jour par pers. occ. double

Demandez nos forfaits tout au long de la saison et profitez de nos facilités et de nos activités pour vos rendez-vous de cœur, de détente, de groupe, de congrès ou autres.

Renseignements et réservations:
Sans frais au Québec, Ontario, Maritimes: 1-800-463-5250
Au Québec: 1-800-361-6162
Maritimes, Ontario, Nouv.-Angleterre: 1-800-361-1155
De Montréal: 1-514-861-2821

BIENVENUE
Famille Dufour
Cap-aux-Pierres



LE DEVOIR ...PASSEPORT

Montréal à pied, en autocar, en bateau, en avion !

HUGO LÉGER
Collaboration spéciale

MONTRÉAL a dégelé, attention la vie ! Montréal la cosmopolite, soulignée au crayon rouge sur la carte des vacances. Montréal, berceau chéri de l'Amérique française. Montréal, la verdoyante. Montréal des mémoires. Montréal des grands travaux. Montréal, mecque des festivals. À petites lampées ou à grandes gorgées, Montréal se laisse goûter comme un porto au bord du fleuve.

Tourisme culturel, récréatif et même spirituel, la deuxième plus grande ville francophone du monde se parcourt à pied, en autocar, en bateau et pourquoi pas, en avion. Plusieurs agences font des pieds et des mains pour s'attirer les faveurs des visiteurs. Voici quelques propositions de circuits qui risquent de piquer la curiosité autant des touristes que des résidents. Pour qu'encore une fois, Montréal reconfirme sa réputation d'hospitalité.

D'abord, premier rappel : l'eau coule à Montréal. On l'oublie trop souvent. Alors, prenez la clef du fleuve. Les **Croisières du port de Montréal** renouvent leur appel : en une heure trente, vous ferez l'aller-retour entre le quai Victoria au pied de la rue Berri et l'île Charron, au sud-ouest de Montréal. « Croisières au clair de lune », « Croisières du printemps », « Croisières romantiques », les amoureux ont du boulot en perspective. Excursions maritimes jusqu'au 30 septembre. Pour renseignements : (514) 842-3871.

Toute grande ville qui se respecte a son régiment d'autocars. Véhicule de prédilection des vacanciers, le bus est un moyen infailliable de repérer les points stratégiques d'une ville. Malgré tous les préjugés, il reste un atout important dans le jeu du touriste. L'autocar a l'avantage de la vitesse et du confort. Climatisé, s'il vous plaît. Trois entreprises se livrent une chaude concurrence sur le territoire de la Ville de Montréal, à des tarifs souvent toute similaires : **Murray Hill, Gray Line et Connaisseur Voyages**.

Le Vieux-Montréal, les installations portuaires, les îles de Terre des Hommes, le parc Olympique, le Mont-Royal, l'Oratoire Saint-Joseph, les trois entreprises reprennent les circuits qui ont fait leur renommée. Comme signe distinctif, remarquons les tours récréatifs de **Murray Hill** (le *Fun Tour* ou le *Night Life*) et le circuit *Métro et ville souterraine* de la compagnie **Gray Line**.



Tous les jours de l'été, la Compagnie franche de la Marine anime le carré d'exercices du Vieux Fort, à l'île Sainte-Hélène. Également au Vieux Fort, le Musée David M. Stewart présente de juin à novembre, l'exposition « De la crémaillère à la table ». Cette exposition propose en outre plus de 2,500 objets de cuisine ayant appartenu à M. Hotermans, un passionné de cuisine française.

Pour renseignements : Murray Hill (514) 937-5311. Gray Line (514) 866-4641. Connaisseur Voyages (514) 351-5710.

Moins polluants et plus romanesques, les calèches. La Nouvelle-France en deux coups de sabots : Associées au paysage montréalais depuis belle lurette, elles recrutent, bon an mal an, sa large part de touristes. Principalement stationnées dans le Vieux-Montréal (sur la rue Notre-Dame et place Jacques Cartier) et au parc du Mont-Royal, les calèches sillonnent le grand périmètre cerné par les rues de la Commune (sud), Mont-Royal (nord), Papineau (est) et Atwater (ouest). L'exotisme de ce mode de transport à ciel ouvert compense parfois pour la relative valeur « éducative » de ces excursions, et ce, même si les cochers sont désolés mais tenus de suivre un cours (15 heures) offerts par la Ville de Montréal.

Revivez la Belle Époque. Cha-

peaux en fleurs et vieux fanals. La calèche est un mode de transport relax, au charme nettement rétro. Et les chevaux sont de bien braves bêtes. Pour renseignements : Calèches André Boisvert (514) 844-1313.

Balayons les clichés. Le touriste n'est plus cet être béat, passif, victime consentante de tous les pièges tendus par une habile industrie. Il sait davantage ce qu'il veut. Et le demande. C'est pourquoi, des agences ont entrepris de s'ajuster, et de personnaliser leurs services. Sous la direction de Margot Godbout, pionnière des tours de la métropole, les Visites de Montréal garantissent les bons soins de guides professionnels à des groupes (congrès, conférences, séminaires, etc.) avec lesquels les responsables s'entendent pour le tracé de leur itinéraire. Le service répond donc aux besoins spécifiques du client. À pied, en autobus ou en limousine. Pour renseignements : (514) 688-4084 — (514) 737-3519.

L'entreprise **Guidatour** est un centre de gestion de services de guides touristiques. Elle coordonne, organise et supervise des services professionnels de guides touristiques afin de mieux promouvoir le tourisme local et régional. C'est la stratégie du « bon guide » au « bon groupe » qui fait leur succès. Recherche d'originalité dans l'établissement des circuits : « Sur la route des fourrures », « Ce soir, Montréal », « Quartiers par quartiers », pour n'en nommer que quelques-uns. Pour renseignements : (514) 844-4021.

Comme pour la cuisine, il existe un nouveau tourisme. Il traduit en formules originales les transformations dans les habitudes de voyage des vacanciers. La société privée **Les Montréalistes** a bien saisi l'évolution. Elle se spécialise dans les visites à pied de quartiers. Ce nom fait référence aux pionniers qui aux 17e et 18e siècles, vinrent fonder Ville-

Marie dans l'arrière-pays. Au 19e siècle, il désigna les marchands et les explorateurs qui de Montréal, tentèrent de repousser les limites du pays.

Sans les raquettes, ni la toque de rat musqué, les Montréalistes d'aujourd'hui proposent un choix de plusieurs quartiers : Westmount, le quartier des affaires, le Haut Saint-Denis, Maisonneuve, le centre-ville (square, place et carré), le cœur du Vieux-Montréal, etc. D'une durée moyenne de deux heures et demie, chaque visite comprend des haltes : expositions, démonstrations, rencontres, etc.

Tourisme actif, à vocation plus artistique et culturelle, l'approche des Montréalistes revalorise la notion de quartier. Chaque visite peut être adaptée aux spécifications d'associations, de compagnies et de congrès. Pour renseignements : (514) 744-3009.

Jacques Cartier revenu des limbes. Jeanne Mance commentant son oeuvre. Jos Beef criant du fond de sa taverne. On croirait rêver. L'histoire de Montréal comme si vous y étiez. Le **Guide sonore du Vieux-Montréal** vous convie, magnétophone en bandoulière, à remonter le cours du temps. Sans courir...

« Spectacle » sonore d'une heure vingt, comprenant un narrateur et 15 voix différentes interprétées par des comédiens professionnels, cette visite fait revivre les personnages de Champlain, du Sieur de Maisonneuve et de Benjamin Franklin qui racontent de façon vivante, sur fond de musique et de bruitage, l'histoire de Montréal et les débuts de la colonie. Pas de groupe à suivre, pas de tourisme sous pression, le client pourra visiter à son rythme.

Le procédé est simple : vous louez le **Guide sonore** (français et anglais) qui se compose d'un magnétophone portatif et d'une cassette enregistrée. Vous partez alors à la découverte du passé en suivant un itinéraire précis, tracé sur un plan. Fatigué, vous n'avez qu'à arrêter la machine. Seul maître à bord. Formule pratique, intéressante et bien conçue. Pour renseignements : (514) 465-1700.

Tours Ecclesia a toutes les chances de gagner son ciel. Ils affichent un nouveau concept à la fois culturel et spirituel : le tourisme religieux. Montréal n'est-elle pas la ville aux cent clochers ? De l'église Saint-

Pierre-Apôtre à la chapelle Notre-Dame de Bonsecours, les tours Ecclesia offrent sept circuits et un répertoire primé d'une cinquantaine des plus belles églises. Commentées par des guides spécialisés, ces visites donnent l'occasion de redécouvrir la richesse d'un patrimoine trop mal connu et la diversité des cultes pratiqués sur l'île de Montréal.

Regards sur les styles architecturaux (roman, gothique, byzantin, etc.) et sur les trésors de l'art sacré (peintures, fresques, icônes; verrières et vitraux, etc.), les **Tours Ecclesia** redonnent aux églises tout leur éclat. Pour renseignements : (514) 521-4884.

Dernière suggestion un peu farfelue. Prenez l'avion et aérodynamisez vos ambitions touristiques. Le ciel de Montréal est une immense autoroute sans embouteillage. La ville est à vos pieds. Renversez les perspectives. Les circuits sont laissés à la discrétion du client. Les envolées se font à bord de petits avions (Cessna, Cherokee, etc.) qui planent entre 1,000 et 1,500 pieds d'altitude. Les prix voltigent entre \$10 et \$15 par personne. Renseignements : **Aeroclub de Montréal** (514) 445-4444; départ : aéroport de Saint-Hubert; durée 20 à 25 minutes. **Guy Chouinard Inc.** (514) 474-5301; départ : Mascouche; durée : 30 minutes. **Delco Aviation** (514) 663-4311; départ : Laval; durée : 20 minutes. Le vol se fait à bord d'un hydravion.

Mentionnons en conclusion l'existence du **Guide Montréal**, publié par les Éditions Libre Expression qui contient 17 circuits, 24 cartes traçant des itinéraires, ainsi qu'une foule de renseignements de base (architecture, routes et transports, adresses pratiques, marchés, etc.). Bon ouvrage de référence.

Grenier, Cécile et Wolfe Joshua, **Guide Montréal**, Éditions Libre Expression, \$14.95.

LE DEVOIR VOUS OFFRE LA QUALITÉ
POUR INSÉRER UNE ANNONCE SOUS LA RUBRIQUE CARRIÈRES ET PROFESSIONS
842-9645

ON A PLEIN D'ACTIVITÉS POUR VOS VACANCES!
VACANCES FAMILIALES

Chalet des Chutes

- UNE SALLE À MANGER D'EXCELLENTE QUALITÉ QUI VOUS LAISSERA DES SOUVENIRS INOUBLIABLES
- LE SOIR VENU, VOUS VOUS DÉTENDREZ À NOTRE BAR L'AMBIANCE
- PISCINE EXTÉRIEURE CHAUFFÉE
- GOLF • TENNIS
- PLANCHE À VOILE • ÉQUITATION

Tarifs journaliers entre 45\$ et 70\$/par personne*
dépendamment de l'accommodation choisie

SEMAINES COMPLÈTES
entre 270\$ et 420\$ par personne*

FINS DE SEMAINES
entre 90\$ et 140\$ par personne*

* Occupation double, déjeuner et souper inclus. Demandez notre brochure pour plus de détails

Auberge / Motel **Chalet des Chutes**
B.P. 1, chemin Principal, Mont-Tremblant J0T 1Z0
Tél.: (819) 425-2738

NOUVEAU CENTRE DE VILLEGIATURE

CUTTLE'S TREMBLANT CLUB: UN NOUVEAU CONCEPT "VACANCE-ÉTÉ"

LA VALEUR ET LE CONFORT D'UN CONDOMINIUM
Le confort d'un appartement de grand luxe
● 1 ou 2 chambres (2-6 pers.) ● Foyer, T.V., cuisine avec lave-vaisselle, laveuse, sècheuse ● Vue magnifique du Lac Tremblant

Une valeur appréciable
● Un prix par unité et non un prix par personne ● Idéal pour les couples et les familles ● Des tarifs abordables

TOUS LES AVANTAGES D'UN CENTRE DE VILLEGIATURE COMPLET
Qualité et service
● Salle à dîner de renommée (gagnante de plusieurs médailles en 1985 et 1986) ● Piano bar ● Service de chambre quotidien

Activités et programmes
● Plage et marina entièrement réaménagées, piscine chauffée (natation, planche à voile, canot, voile, etc.) ● Nouveaux terrains de tennis additionnels ● Arrangements spéciaux avec les clubs de golf locaux ● Nouveau programme d'activités supervisées pour les enfants

Vacance-été de 5 jours à partir de **\$400** par unité (plan européen)
Spéciaux de fins de semaine (2 jours) à partir de **\$170** par unité (plan européen)

Auberge **Cuttle's Tremblant Club**
Mont-Tremblant, Québec, Canada, J0T 1Z0
Informations et réservations (819) 425-2731 "frais virés"

Musée maritime Bernier

L'Islet-sur-mer (Québec)

HORAIRE
Le musée est ouvert tous les jours de 9h à 17h. Pour les mois de juin, juillet et août, de 9h à 20h. Les navires accueillent les visiteurs jusqu'à 18h de mai à septembre.

ACCÈS
Le musée est situé sur la rive sud du Saint-Laurent à 100 km à l'est de Québec, autoroute 20 sortie 400 "l'Islet", ou route 132 est, à l'Islet-sur-mer.

RÉSERVATION
Des tarifs spéciaux sont prévus pour les groupes de plus de 45 personnes qui réservent et qui désirent se prévaloir des services d'un animateur. Pour plus de renseignements: (418) 247-5001.

Musée maritime Bernier
55, des Pionniers est, l'Islet-sur-mer
Québec, Canada G0R 2B0
(418) 247-5001

UN OUTIL DE RÉFÉRENCE ESSENTIEL!

«Pour tous ceux qui veulent être de la fête, en organiser une, ou en parler.»

4,95\$ (par la poste 5,40\$)

BOTTIN

Publié par **La Société des Festivals Populaires du Québec**
4545, av. Pierre-de-Coubertin
C.P. 1000, Succursale M
Montréal, (Québec) H1V 3R2
Région de Montréal
(514) 252-3037
Autres régions, sans frais
1-800-361-7688

Pour vos commandes postales, faites parvenir un mandat-poste à l'adresse ci-dessus:

Nom: _____
Adresse: _____
No. de copies _____

Courez voir Miró

Un grand Maître à l'esprit teinté d'ironie, réunissant 99 sculptures et 75 œuvres sur papier. Miró, il faut y aller.

une grande première sur le continent
Une histoire d'humour et de génie.
Pour se marrer.

JEUNE FILLE S'ÉVADANT bronze peint, 1968

miró marrant à montréal
20 juin - 5 oct. 1986
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Billets en vente au Musée, par Teletron et aux comptoirs Ticketron. Renseignements (514) 285-1600. Le Musée est fermé le lundi.

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Le théâtre d'été, en bateau ou en autobus

PAUL CAUCHON
Collaboration spéciale

SELON CERTAINES estimations, près d'un million d'entrées ont été enregistrées dans les théâtres d'été l'année dernière. Un chiffre impressionnant, qui démontre à quel point le théâtre d'été est maintenant inscrit dans nos moeurs. Mais il n'en a pas toujours été ainsi. Le plus vieux théâtre d'été encore en activité date d'il y a trente ans, et jusqu'en 1970, on en comptait seulement une quinzaine à la grandeur du Québec. Puis c'est l'explosion : plus de 100 théâtres d'été en activité en 1981 !

Depuis cette date le marché s'est stabilisé en fonction des besoins réels du public, et l'année dernière une soixantaine de théâtres ont présenté environ 80 pièces, des comédies pour l'immense majorité, et de nombreuses pièces québécoises. Ces chiffres seront probablement valables pour l'été 1986 (on ne possède pas encore la liste définitive de toutes les productions).

Les théâtres d'été se sont surtout concentrés autour des forts bassins de population (Montérégie, Laurentides, Estrie, Québec...). Ils font partie du décor quotidien des milliers de vacanciers installés pour l'été dans des chalets ou des campings, et de nombreux autres vacanciers voudront planifier une ou deux journées de plein air en fonction d'un théâtre, que ce soit pour profiter d'une bonne table régionale, pour faire de la voile sur un lac ou tout simplement se balader dans la nature.

Un impact touristique indéniable, mais difficile à définir. Pour certains théâtres la clientèle était déjà sur place, mais dans d'autres régions ou

villages, le théâtre d'été a véritablement permis le développement d'une petite infrastructure touristique.

Dans ce contexte on peut se surprendre qu'un tout petit nombre de producteurs aient pensé à développer un véritable circuit touristique, en collaboration avec les municipalités, les bureaux de tourisme ou les Associations touristiques régionales. Car l'occasion est belle : profiter d'une activité aussi populaire pour mieux connaître les curiosités d'une région.

Le pionnier dans le domaine semble être le Théâtre du Chenal-du-Moine à Sainte-Anne de Sorel. Son directeur M. Reynald Bergeron, un ancien commissaire industriel, s'est associé en 1981 au promoteur qui organisait le tour des îles de Sorel depuis 1970.

« C'est une croisière qui permet un dépaysement total, explique M. Bergeron. Ce sont des îles restées à l'état naturel dans une région pourtant bien industrialisée. Nous avons reçu une subvention de \$70.000, étalée sur cinq ans, du ministère de l'Industrie et du Commerce en 1981 comme projet touristique. Nous sommes deux compagnies distinctes qui partageons les frais de promotion. Au début nous avons profité de la croisière pour se « mettre au monde ». Maintenant la croisière profite du théâtre. La majorité du public (24.000 entrées l'été dernier) profite de cette croisière, et nous avons même formé des guides touristiques qui s'occupent des groupes organisés en autobus. » Différentes options sont offertes : pièce seulement (\$25), croisière avec repas et pièce (\$25), croisière et théâtre (\$19), croisière avec tour de ville, deux repas et pièce (\$31), etc. Cet été on y jouera *Haute fidélité* de Ray Cooney, en collaboration avec la

compagnie Jean-Duceppe. (514/743-8446).

Dans la même région le concept a fait des petits. Par exemple le Théâtre du Pont-Château à Côteau-du-Lac offre une croisière à Ste-Anne-de-Bellevue, un souper à Vaudreuil et la pièce *Faut divorcer* de Bertrand B. Leblanc pour \$25. Pour le même prix le Théâtre des Cascades à Pointe-aux-Cascades offre le même genre de croisière, visite historique, repas et la pièce *Suite californienne* (avec Denyse Filiatrault). Et à l'Association touristique Montérégie on indique que d'autres forfaits touristiques semblent s'organiser (514/658-4232).

Dans les Laurentides peu de circuits organisés mais les soupers-théâtres et les activités sociales semblent prédominer. L'exemple type : La Butte à Val-David, dont le forfait de \$25 comprend un après-midi de jeux sur leur terrain (pétanque, fléchettes, etc.), un tour de bateau optionnel sur le Lac des Sables, un cocktail, un souper, une soirée de danse rétro... et la pièce (cet été, *Urgence* de Jean Desaulniers). Des tours de bateau sont également offerts au Manoir du Lac Lucerne, au Patriote de Ste-Agathe (qui présente *Les pieds dans les plats* de Pierre Labelle). Pour renseignements : l'Association touristique des Laurentides, (514) 436-8532.

Dans l'Estrie, on retrouve plusieurs forfaits de type théâtre et auberge. Du strict point de vue touristique signalons deux activités : le Bureau de tourisme de Sherbrooke (819/562-4744) propose des circuits d'une journée pour visiter la ville, se terminant par une pièce de votre choix. Tourisme-Amiante (418/335-7141) offre un service de réservation au Théâtre de la Chèvrerie de Marie-Thérèse Quinton avec une visite gui-

dée des mines d'amiante de la région de Thetford.

En fait la plupart des associations touristiques régionales peuvent organiser un circuit et réserver des billets pour une pièce, mais comme on nous le signale à l'ATR de Trois-Rivières (819/375-1222), « nous pouvons organiser pour un groupe une croisière sur le fleuve et une soirée au Théâtre des Marguerites, mais ce sera plus cher que si les intervenants eux-mêmes l'avaient planifié ».

Le meilleur contact dans ce domaine demeure donc les ATR (on peut en obtenir la liste au Bureau de tourisme de la place Ville-Marie à Montréal). Et le « prix » de l'initiative touristique la plus originale viendra peut-être de la région où l'on s'y attendait le moins... Montréal !

En effet la troupe de théâtre Zoopsis, qui s'est déjà fait connaître par ses expériences inusitées, présentera *Montréal série noire*, une pièce qui épouse un véritable circuit touristique.

Pour cette oeuvre, écrite par Denis O'Sullivan et Jocelyne Doré et mise en scène par Denis O'Sullivan, une quarantaine de spectateurs prendront place dans un autobus qui circulera durant quatre heures du stade Olympique au canal Lachine, du Vieux-Montréal au Mont-Royal. Pendant que des comédiens-guides feront connaître les hauts-lieux touristiques de la métropole ainsi que des anecdotes peu connues, particulièrement sur le développement industriel de Montréal au XIXe siècle, un suspense policier aura cours. Au début du circuit l'enfant d'un riche industriel est enlevé, et un détective essaie de découvrir le coupable. L'action se passe dans l'autobus ou à l'extérieur de l'autobus lors de certains arrêts où le public sera invité à descendre.

Plus d'une quinzaine de comédiens seront mis à contribution ! La pièce aura lieu les mercredi, vendredi et samedi à partir de 18 h, du 2 juillet au

16 août. Réservations : (514) 844-5128, achat de billets Librairie Zone Libre, (514) 844-0756.

LA GRÈCE

VOYAGE EXCLUSIF permettant de découvrir ce pays d'une façon différente et plus « typique ».

Séjour à Athènes — Agistri — Crète — Santorin — Rhodes
Visite des sites classiques.

4 SEMAINES 2 499\$
can. Occ. double

Le prix comprend: avion, transport local, logement, repas, visites et excursions, accompagnateur de Montréal.

Voyage de groupe? Oui, mais laissant toute liberté d'acion à qui le désire.
1 seul départ: 12 juillet au 9 août

ACCOMPAGNÉ PAR RODOLPHE CHARTRAND

agence NICOLE LEMAY inc.

Détenteur d'un permis du Québec

1229, rue de la Montagne

Montréal, Qué. H3G 1Z2 — (515) 866-4666

VENEZ VIVRE VOS PROCHAINES VACANCES DANS LE MAGNIFIQUE PAYSAGE MARIN DES Iles-de-la-Madeleine



Pour toute information, contactez
l'Association touristique des Îles-de-la-Madeleine

C.P. 1028 Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine G0B 1B0

Réservations d'hébergement: (418) 986-5462



Sur les bords de la Rivière des Prairies, à la limite du Haut et Bas Sagouay les Le-gault dit Deslauriers pionniers, grands travailleurs, font construire à la fin du XVIIIe siècle une très belle et très solide maison de pierres qu'ils se transmettent de père en fils.
Le dernier « Habitant » fut Narcisse Le-gault fils d'un autre Narcisse qui en 1846 était capitaine dans l'Armée des Patriotes. Transformée en Salon de Thé en 1908, le

« Thé Habitant » devint très à la mode dans les années 1920-1930, fréquenté par le poète Henri Drummond et aussi dit-on le Duc de Kent.
Depuis 1965, dans ce cadre digne d'un Kriehoff c'est un restaurant à la française rempli de vieux souvenirs, renommé pour sa bonne table et son atmosphère reposante, lieu de rencontre des gastronomes et de ceux pour qui le passé a gardé tout son charme.

Pierre Chastel
RESTAURANT L'HABITANT
5010 BOUL. LALANDE
PIERREFONDS
RÉSERVATIONS: 684-4398

L'HABITANT

Festival du cochon et... de la patate

PIERRE HAMEL
Collaboration spéciale

LES QUÉBÉCOIS, c'est bien connu, ont toujours le goût de fêter. Dès les débuts de la colonie, Champlain fondait l'Ordre du Bon temps afin de lutter contre nos durs hivers. Très vite, surtout en campagne, on a commencé à trouver des prétextes pour fêter : le Mardi-Gras, la Mi-Carême, la Sainte-Catherine, la Saint-Jean-Baptiste, autant de noms qui évoquent de bien beaux souvenirs. Cependant, en milieu urbain, cette tradition ne s'est pas ins-

taurée du jour au lendemain même si, dès 1880, on rapporte que les carnavales de Québec et Montréal connurent un succès fou. Ce n'est que vers la fin des années 60, après une longue éclipse, que les fêtes populaires retrouvèrent leur place dans le coeur des Québécois.

Regroupées au sein de la Société des Festivals populaires du Québec, les 150 fêtes populaires réparties sur tout le territoire québécois, offrent un large éventail d'activités. En tête de liste, on retrouve les festivals qui sont axés sur la promotion d'un produit ou d'une ressource (patate, bleuets, crevette, baleine, orignal etc.).

Suivent les festivals qui ont comme dénominateur commun des activités de loisirs comme le Tour de l'Abitibi (course cycliste), le festival des Fois ou la course de canot du Mont Laurier par exemple. Il y a aussi bien sûr, des festivals qui s'inspirent des arts et des traditions comme le festival du folklore à Drummondville, le festival d'été de Québec ou le festival du souvenir à Caplan. Enfin, on l'aura deviné, les

sempiternels carnavales et festivals western connaissent aussi leurs heures de gloire. Mais s'il existe une région où tout est prétexte aux réjouissances, c'est bien celle du Saguenay — Lac St-Jean. La fête est présente tout l'été. En juillet, deux événements majeurs marquent le début des traditionnelles vacances de la construction. D'abord, le festival western qui se tient à Dolbeau. Pendant dix jours, Dolbeau bat au rythme de la mode western. Chaque année, plus de 50.000 personnes visitent les installations du village western : stade de rodéo, ranch, grange, saloon et théâtre. Ensuite vient la Traversée du Lac St-Jean qui est considérée comme la compétition de nage longue distance par excellence au monde. Des milliers de visiteurs assistent au départ et à l'arrivée des nageurs et nageuses à Roberval. Les festivités qui accompagnent cet événement figurent parmi les plus importantes de la saison estivale. Pendant six jours, Roberval nage dans l'allégresse.

Au mois d'août, c'est à Notre-Dame-de-la-Doré qu'on célèbre les

qualités athlétiques d'un légendaire personnage : Alexis le Trotteur. Peu lui importait la distance et la vitesse; il n'a jamais couru contre la montre, mais il a couru et gagné contre des trains et des chevaux ! La tradition orale est très riche à son propos et chaque village a son anecdote. On en profite donc pour organiser une manifestation sportive dans le domaine de la course à pied.

Toujours en août, c'est au tour des produits locaux comme le bleuets, la patate et la gourgande d'être le point de mire des différents festivals. Mistassini, Saint-Ambroise et Albalen sont alors vos hôtes.

Comme vous le voyez, les fêtes populaires sont une excellente façon de découvrir les régions du Québec. Pour obtenir le calendrier complet des fêtes populaires au Québec ou le Bottin de ces fêtes, on peut s'adresser directement à la Société des festivals populaires du Québec ou (514) 252-3037 ou si vous êtes de l'extérieur de Montréal au 1-800-361-7688.

EXCURSIONS
DU GROUPE NATURE ET PATRIMOINE
AUTOBUS NOLISÉS AVEC ACCOMPAGNATEUR

19 juillet	16 août
Baie St-Paul, ses peintres et Le Temps d'une Paix	Les Manoirs et Murs de Lotbinière
FÊTE DU TRAVAIL	2 août
Les Batailles du Saguenay	La Mauricie Chutes — crotillères — Parc des Forges

AUTRES CIRCUITS DISPONIBLES CET ÉTÉ
RENSEIGNEMENTS: 376-4090 sur semaine
soirs et fins de semaines: 681-1303

VOYAGES
TRAVELAIDE
LA PREMIÈRE
AGENCE DES
QUÉBÉCOIS

**POUR DES VACANCES
À VOTRE GOÛT**

Vous voulez découvrir des coins nouveaux du Québec? Profiter de vacances actives en pleine nature? Vous reposer et vous initier à diverses activités? Passer vos vacances en milieu rural? Vous voulez offrir des vacances enrichissantes à vos enfants? Voulez-vous partir seul, en famille, avec des gens de votre âge? Des vacances communautaires vous intéressent davantage? Plusieurs choix s'offrent à vous!

Procurez-vous nos brochures! Elles sont gratuites et regorgent d'informations pertinentes sur nos divers sites. Pour obtenir l'une ou l'autre des brochures, adressez-vous à INFO-LOISIR, au Stade olympique à Montréal.

SAUTEZ SUR L'OCCASION...

pour faire de l'activité physique!

RENDEZ-VOUS KINO
ça se fête du 24 mai au 1 juin

Kino-Québec
Kino-Québec, un programme du ministère Loisir, Chasse et Pêche

LES GITES DU PASSANT ET FERMES DE VACANCES

ANNUAIRE 86 LES CAMPS DE VACANCES

POUR CHANGER D'AIR, LES BASES DE PLEIN AIR

LES CAMPS DE VACANCES

LES AUBERGES DE VACANCES

Tel. Pour la région de Montréal: (514) 252-3000
Pour les autres régions, sans frais: 1-800-361-3585,
ou encore dans les bureaux régionaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et dans la plupart des bureaux d'information touristique.

Loisir, Chasse et Pêche Québec

**LE PHARE DE
POINTE-DES-MONTS**

Situé à 100 km à l'est de Baie-Comeau, le site du phare de Pointe-des-Monts est l'un des plus enchanteurs de la Haute Côte-Nord. De nombreuses activités sont proposées:

- visite commentée du phare;
- observation de la faune aquatique;
- détente au bord de la mer;
- repas servis dans la maison du gardien.

Sur réservation, des visites adaptées comprenant repas et services d'un guide sont offertes aux groupes.

Le site du phare de Pointe-des-Monts est ouvert du 14 juin au 26 septembre, de 10 h à 20 h tous les jours.

Pour renseignements ou réservation, composer le (418) 939-2332 ou le (418) 589-6979.

Québec

Les 31 parcs nationaux enfin à votre portée!

GUIDE DES PARCS NATIONAUX
Marylee Stephenson

Un guide pratique et très détaillé sur les beautés de nos réserves naturelles de faune et de flore, les lieux à visiter été comme hiver, les sites d'hébergement, de camping avec postes de ravitaillement, de récréation, et quantité d'adresses utiles.

Marylee Stephenson, campeuse et photographe expérimentée, a parcouru les parcs du Canada, du Pacifique à l'Atlantique. Elle a consigné dans cet ouvrage une multitude de détails intéressants sur les particularités géographiques, les végétaux et les animaux au bénéfice de tous les amoureux de la nature et de tous les vacanciers.

384 pages — 19,95\$

**30 cartes — 110 photographies en noir et blanc
21 photographies en couleurs — terrains de camping
sentiers de randonnée — points de vue uniques
logement — ravitaillement — aménagements des sites**

en vente partout
ÉDITIONS DU TRÉCARRÉ

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Quelques heures à...

Québec

Une ville faite sur mesure pour le tourisme

PAULE DES RIVIÈRES

VOUS ARRIVEZ à Québec (en provenance de Montréal). En traversant le pont Pierre LaPorte, le coup d'oeil sur le Saint-Laurent vous coupe le souffle mais, conscient de vos origines métropolitaines, vous laissez laconiquement tomber, d'un air détaché, que « c'est bien pittoresque Québec ». Mais déjà, vous êtes conquis.

Avant d'atteindre le quartier en plein essor du Vieux-Port, en longeant le fleuve par le Boulevard Champlain, vous apercevez l'Église Notre-Dame-de-la-Garde, adossée au Cap Diamant. Des escaliers et sentiers en lacets traversent le Cap, menant à l'autre Québec, celui d'en haut.

Le trafic entre les deux Québec a été plus ou moins intense selon les époques. Sous le régime anglais, les ouvriers francophones et les Irlandais montaient travailler dans les usines des Anglais installées sur les Plaines d'Abraham.

Québec est aujourd'hui presque

entièrement française mais son architecture doit passablement aux Anglais, n'en déplaise à De Gaulle qui, lors de sa visite en juillet 1967, s'exclama à cours d'une promenade : « Mais c'est la France ici ».

En effet, après avoir remporté la bataille des Plaines d'Abraham en 1759, les Anglais complétèrent l'oeuvre de fortification de la ville, non par souci d'esthétisme mais plus prosaïquement par crainte d'une invasion américaine. C'est à eux qu'on doit la Citadelle actuelle, qu'ils ont occupée jusqu'à l'arrivée de l'armée canadienne.

La Basilique Notre-Dame-de-Québec et la Cathédrale anglicane Holy Trinity ont chacune leurs trésors. Tapie dans l'ombre, passant presque inaperçue, l'institution anglicane illustre bien la discrétion dans laquelle a été confinée ces récentes années, la minuscule communauté anglophone de Québec. En même temps, la solidité du bâtiment, construit en 1804, ne laisse aucun doute sur le temps que les nouveaux maîtres de la Nouvelle-France s'attendaient à passer ici...

Mais revenons à la visite. Vous continuez le long du Boulevard Champlain et arrivez dans le quartier du Vieux-Port, habituellement très achalandé. Sites historiques et terrasses se côtoient et permettent de goûter l'atmosphère unique de cette ville d'eau.

La reconstitution de la Place Royale telle qu'elle était à la fin du régime français est en quelque sorte le coeur artificiel de cette Place. Malheureusement, le « berceau de la civilisation française » a perdu son âme dans la reconstitution, vidée de ses résidents aussi bien que des années qui ont suivi l'époque reconstituée.

Mais heureusement, le quartier du Vieux-Port est en train de reprendre vie, pour les touristes bien sûr, mais aussi pour les résidents qui s'y installent à nouveau. Et il y a des mélanges heureux.

Par exemple, sur la rue Sault-au-Matelot, le restaurant, *L'Echaudé*, offre une bonne cuisine française, dans un décor moderne qui ne fait qu'accentuer le charme de la vieille pierre d'un quartier qui fut un jour le quartier des commerçants de Québec. (On préfère ne pas penser aux coûts de chauffage de certains de ces établissements remis à neuf).

Pour le coup d'oeil, le restaurant *L'Aloha*, sur la rue Dalhousie, est difficile à battre. Avec un peu d'imagination, vous aurez l'impression d'être en plein milieu du fleuve. Par temps clair, vous apercevrez l'Île d'Orléans.

Les cafés et bistrotts ne manquent pas. Signalons, sur la rue Cul-de-sac, dans le même quartier du Vieux-Port, le *Bistrot à vin*, un bar à vin où le propriétaire se fera un plaisir de dénicher le vin qui vous fera plaisir.

En délaissant le quartier du Vieux-Port pour le Quartier Latin, à la Haute-Ville (le funiculaire adossé au Cap vous conduit au pied du Château Frontenac sur la terrasse Dufferin) le Musée du Séminaire, rue Sainte-Famille, présente une très belle collection de 100.000 pièces, qui vont des estampes orientales aux instruments scientifiques en passant par le « cabinet des médailles » aux reproductions des illustrations d'oiseaux du naturaliste américain John James Audubon.

Les oeuvres ont été acquises au fil des 300 dernières années, par des prêtres voyageurs qui ne reculaient souvent devant rien pour enrichir les trésors de leur maison, y compris lorsqu'ils devaient emprunter des méthodes peu catholiques.

Les cafés sont nombreux dans le Vieux-Québec. Le *Temporel* sert un bon café, sur fond de musique française et *L'Élite* est aussi une bonne adresse. Tous les deux sont sur la rue Couillard.

Québec, c'est un peu le paradis de la cuisine française, même si les restaurateurs préfèrent parler de nouvelle cuisine. Dans les très très bonnes adresses, mentionnons *À la table de Serge Bruyère*, sur la rue Saint-Jean et *La Closerie*, en face du Col-

ège de Jésus-Marie sur le Chemin Saint-Louis. Enfin, à Saint-Laurent de l'Île d'Orléans, *La Goéliche* apprête de manière grandiose des spécialités locales et, là comme aux deux autres endroits, on est dans la grande et fine cuisine. Il faut réserver. Et être prêt à y mettre le prix.

Dans le Vieux-Québec, le *Saint-Amour*, sur la rue Sainte-Ursule, est aussi une valeur sûre.

Pour du très bon pas cher, allez au *Cochon d'Ingue* sur le Boulevard Champlain; les menus du midi sont

à \$5.95 et les tables d'hôte, du jeudi au dimanche, autour de \$12.95.

Mais si la nonchalance vous empoigne par un bel après-midi d'été, vous pourrez passer votre temps sur les terrasses. Elles sont partout.

Personnellement, j'ai un faible pour la terrasse de *La Petite Bastille* sur l'avenue Saint-Geneviève.



Le Manoir Pinoteau
MONT TREMBLANT
VACANCES REPOSANTES EXCELLENTE CUISINE

50% DE RÉDUCTION SUR L'HÉBERGEMENT JUSQU'AU 15 JUIN

TOUR DU GOURMET

Le Manoir Pinoteau, en collaboration avec deux autres hôtels, a mis sur pied un programme permettant à leurs clients inscrits au plan américain modifié, de consommer leur dîner à un de ces trois hôtels et ce, sans déboursier un sou.

APPELEZ-NOUS SANS TARDER (819) 425-2795

CHÂTEAU DUFRESNE
MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS DE MONTRÉAL

VIRTU 85
mobiliers d'habitation créé par des designers canadiens contemporains
du 8 mai au 14 septembre

DALE CHIHULY
10 ans de création de verre
du 2 juillet au 24 août

Ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 17h
Coin Pie IX et Sherbrooke Information: 259-2575

Musée Marc-Aurèle Fortin
C'est au 118 de la rue St-Pierre, Vieux-Montréal que vous trouverez ce bijou de musée.

Venez découvrir les oeuvres éblouissantes du fameux paysagiste Marc-Aurèle Fortin!

Et jusqu'au 1er juin, ce peintre talentueux, Jean-Guy Barbeau.
Tél.: 845-6108

«SERVICES DE PASSEPORT»

Il est maintenant plus facile de se procurer un passeport dans la région de Montréal, grâce à l'ouverture récente d'un second bureau de passeports au sein du Complexe Guy Favreau, situé sur le boulevard Dorchester Ouest.

Les heures d'affaires sont maintenant de 7:45 à 16:00 hrs du lundi au vendredi. Le délai d'attente est en moyenne de 15 minutes et peut être écourté davantage en se présentant tôt le matin.

Dans le cas de demandes présentées en personne et approuvées, les passeports sont délivrés dans un délai de trois jours ouvrables.

Pour accommoder les résidents de la zone Ouest de Montréal, un nouveau bureau sera ouvert au cours de l'année dans la municipalité de St-Laurent, à proximité du Centre d'achats Place Vertu.

Le droit requis pour un passeport demeure \$21.00. Pour plus de renseignements, composez 283-2152.

 Bureau des passeports Affaires extérieures Canada **Canada**

Pour du plaisir en groupe venez à Granby

«Circuit 2 ou 3 jours»

OPTION I — 2 JOURS
Prix par personne à partir de: **64\$** (2 pers./1 lit double) **58\$** (4 pers./2 lits doubles)

Ces prix comprennent:

- les visites: tour de ville, Jardin Zoologique, Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin, Vignoble de l'Orpailleur, Musée Historique de Missisquoi
- le café accueilli à l'Hôtel de Ville
- les dîners (dont l'un au Restaurant La Métairie) et un souper collectif et soirée dansante avec les membres du «Club de l'Âge d'Or Princesse» (taxe et service inclus)
- la représentation théâtrale: Théâtre Palace de Granby
- l'hébergement pour une nuit
- les services d'un guide-accompagnateur

OPTION II — 3 JOURS
Prix par personne à partir de: **106\$** (2 pers./1 lit double) **92\$** (4 pers./2 lits doubles)

Ces prix comprennent:

- les visites: même visites que pour l'option I PLUS maison victorienne la «Belle Vieillesse», Centre d'interprétation de la pomme de Rougemont, balade motorisée dans un verger dégustation de vins et fromages à la Cidrerie du Québec de Rougemont
- le café-accueil à l'Hôtel de Ville
- les dîners et deux soupers (taxe et service inclus)
- la représentation théâtrale
- l'hébergement pour deux nuits
- les services d'un guide-accompagnateur

Pour plus d'informations, écrivez ou téléphonez au:
Bureau du Tourisme et des Congrès de Granby
Madame Marie-Claire Laroque
650 rue Principale, Granby, QC J2G 8L4
Tél.: (514) 372-7273 poste 32 (trais virés acceptés)

Au service des québécois depuis 75 ANS

LES VOYAGES HONE

* LA DIFFÉRENCE QUALITÉ *

Tous nos groupes sont accompagnés de Montréal. Les seuls voyages exclusivement en langue française.

CHINE* 23 jours: 3 au 25 juil. (garanti) 4687\$ can. 18 sept. au 10 oct. (garanti) 4720\$ can. Vancouver (Expo 86), Shanghai, Nankin, Kian, Pékin, Canton, Hong Kong.	INDE 24 jours: 11 juil. au 3 août 4821\$ can. 10 oct. au 2 nov. 4800\$ can. Inde, Cachemire, Népal, Sri Lanka.
ÎLES BRITANNIQUES* 20 jours: 6 au 25 juil. 3380\$ can. 7 au 26 sept. 3280\$ can. Angleterre, Irlande, Pays de Galles, Écosse.	
AMÉRIQUE DU SUD 22 jours: 29 oct. au 19 nov. 1376\$ can. + 1470\$ U.S. Pérou, Bolivie, Argentine, Brésil.	ORIENT-CHINE 23 jours: 11 sept. au 3 oct. 5913\$ can. Vancouver (Expo 86), Japon, République Populaire de Chine, Hong Kong.

* Autres dates départ disponibles. **terralours**

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au mercredi - De 8h30 à 18h00
Jeudi - De 8h30 à 20h00
Vendredi - De 8h30 à 18h00

666, Sherbrooke ouest suite 004, Montréal H3A 1E7
(514) 845-8221
Métro station McGill sortie Université

Vent Vert
Cuisine Française
Patrick & Denis
Cuisine des patrons 842-2482
2105 rue de la Montagne MONTRÉAL PO H3C 1Z8

La Métairie
Chemin Malenfant, Dunham, Québec (514) 295-2141

AUBERGE LOUIS HÉBERT: Auberge avec salle à manger, 10 chambres, \$40. pour 2 personnes, petit déjeuner compris. Centre-ville, stationnement. SPÉCIALITÉS: Restaurant français, nouvelle cuisine, fruits de mer. 668 est, Grande Allée — Québec G1R 2K5 418-525-7812

VOYAGES EN CANOT

- Avec guides brevetés
- Équipement complet et nourriture fournis
- Fins de semaine en rapides et lacs
- Longs voyages de 5 - 7 et 10 jours

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Expéditions Nord-Québec (514) 598-9052
en collaboration avec CLUBTOUR (514) 844-2851

ESPAGNE

LA COSTA DEL SOL à compter de
TORREMOLINOS 2 SEM.: **998\$**
3 sem. à compter de 1118\$

MARBELLA 2 SEM.: **1228\$**
3 sem. à compter de 1438\$

ANDALOUSIE & COSTA DEL SOL à compter de
Circuit de l'Andalousie: 5 jours et séjour à Torremolinos ou à Marbella: 9 jours. 2 SEM.: **1278\$**
3 sem. à compter de 1398\$

ESPAGNE-PORTUGAL-MAROC à compter de
Circuit en autocar au départ de Madrid: 12 jours et séjour sur la Costa del Sol: 8 jours. 3 SEM.: **2028\$**

Avion inclus de Montréal

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

IBERIA **terralours**
Détenant d'un permis du Québec

LE DEVOIR...PASSEPORT

Le Bas St-Laurent et la Gaspésie à vitesse réduite

DOLLARD MORIN
Collaboration spéciale

CHACQUE ANNÉE, on établit à quelque 76% le nombre de Montréalais et de Québécois qui font le tour de la Gaspésie, une randonnée de 900 km. Malheureusement, trop souvent ces « touristes » effectuent un véritable « tour » à vitesse accélérée. Ils ont percé le rocher de Percé, et ça leur suffit. Mais que de sites merveilleux ils ont ratés, que de grandes joies et d'enrichissement ils se sont privés!

C'est que les régions du Bas St-Laurent et de la Gaspésie abondent en authentiques attraits touristiques et en beautés naturelles. Ainsi, dans les Jardins de Métis, s'épanouit une fleur tout à fait extraordinaire en Amérique du Nord : le pavot bleu de l'Himalaya. Originaire des prairies alpines himalayennes, il présente l'un des plus beaux bleus du monde végétal.

Le pavot bleu, dont la floraison se produit durant tout le mois de juillet, est l'emblème floral des Jardins de Métis, qui sont la propriété du gouvernement du Québec depuis 1961 et sous la juridiction du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Cette fleur a été introduite dans les Jardins par Mme Elsie Reford vers 1920 et elle s'épanouit à cet endroit grâce à un microclimat qui règne à l'embouchure de la rivière Métis, à 40 km à l'est de Rimouski et à 10 km de Mont-Joli, sur les bords du St-Laurent (rte 132).

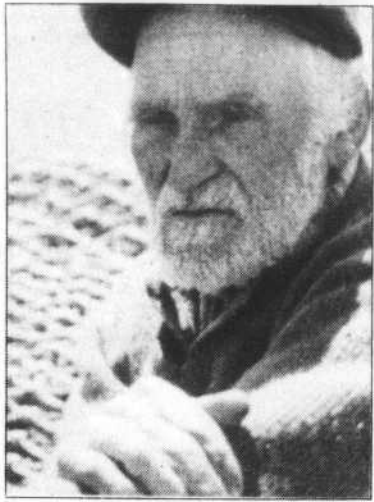
Les Jardins de Métis offrent au visiteur une remarquable collection de plantes vivaces, de plantes annuelles, d'arbustes et d'arbres, tant indigènes qu'exotiques (soit plus de 500 espèces et variétés) et clairement identifiés. C'est sûrement le plus beau jardin dans l'est et l'un des plus beaux au monde; il est ouvert au public du début de juin à la mi-septembre. Pour renseignements : (418) 775-2221.

Au même endroit, il ne faut pas manquer de visiter l'ancien pavillon de pêche de Lord Mount Stephen, dont l'animation est confiée aux Ateliers Plein Soleil. Il y a là une boutique d'artisanat, une excellente salle à manger et un économusé fort révélateur. Renseignements : (418) 775-5080.

Pour effectuer une randonnée touristique des plus fructueuses vers deux des plus belles régions du Québec, le Bas St-Laurent et la Gaspésie, c'est la route panoramique 132 (la « route des Pionniers ») qu'il faut emprunter. Elle suit le bord du fleuve et traverse des bijoux de petites villes et de villages, qui méritent un arrêt.

La région du Bas St-Laurent s'ouvre à La Pocatière, à l'orée du ravissant pays de Kamouraska. Il y a là

deux fermes expérimentales du Gouvernement et le Musée François-Pirote (que dirige l'abbé Paul-André



Leclerc). À Kamouraska même, un autre musée est ouvert dans une ancienne école, près de l'église; il contient une impressionnante collection d'objets qui rappellent la vie des aïeux, dans une présentation soignée et élogieuse.

À Notre-Dame-du-Portage, centre de villégiature très recherché depuis longtemps, il y a du nouveau. De fait, à l'Auberge du Portage, que dirige Ginette et Claude De Foy, le touriste peut profiter, outre un hébergement de choix, des bains de boue de tourbe, suivis de massage (efficaces pour le soulagement de l'arthrite, rhumatisme, etc.). Cette boue provient des vastes tourbières qui s'étendent à proximité de l'Auberge, dans les environs de Rivière-du-Loup.

Dans Kamouraska et les localités avoisinantes, sont jalousement conservées de belles vieilles maisons qu'il faut admirer, dont la maison Langlais, habitation de pierre à quatre cheminées qui servit au tournage du film *Kamouraska*. Sur les aboiteaux de la seigneurie de Kamouraska, des guides font découvrir aux visiteurs la flore et la faune des batures, tout en leur permettant d'y observer les nombreuses espèces d'oiseaux qui viennent y nicher.

En empruntant la « route des terrasses », le touriste traversera St-Pascal et St-Pascal de Kamouraska. À St-Alexandre, tout à côté du Camp musical, il se plaira à visiter la bergerie Lavoie, où sont élevés des moutons de race pure Leicester et Suffolk, et à profiter d'un succulent méchoui.

À Rivière-du-Loup, qui est un important centre éducatif, administratif et commercial (relié à la côte nord par traversier, vers St-Siméon de Charlevoix), on peut admirer une chute majestueuse, au centre-ville,

ainsi que le Musée du Bas St-Laurent, les Carillons touristiques et des galeries d'art.

L'arrière-pays de Rivière-du-Loup vaut un détour et que d'agréables surprises il réserve! Dans le secteur de la Neigette, à St-Narcisse, des chutes grondent aux « Portes de l'Enfer », dans un canyon de 10 km de longueur que dévale la rivière Rimouski. Des sentiers pédestres ont été aménagés dans ce site d'une grande beauté sauvage, à partir du Centre éducatif forestier de Macpès.

Le territoire Neigette comporte aussi la réserve Duchénier et la réserve faunique Rimouski qu'il est fascinant d'explorer. Il en est de même des bergeries de Trinité-des-Monts, des nombreux ponts couverts de ce milieu et des Ateliers de la Bergerie de Francine et Bernard Vachon, à St-Mathieu, où le touriste peut vivre un séjour champêtre et naturel dans un véritable climat rustique.

Peu de Québécois sont au courant du fait que le Bas St-Laurent possède l'un des rares observatoires astronomiques de l'Est du Canada et le seul à être doté d'un sismographe officiel. Il s'agit de l'observatoire du Centre d'interprétation scientifique du Témiscouata, sis chemin Bellevue à St-Louis-du-Ha!-Ha! (route 185), à proximité de Cabano.

Cet observatoire a été érigé sur un rocher de 1,130 pieds au-dessus du niveau de la mer, sous la direction de M. Jacques Pelletier. Il est muni d'un télescope de 14 pouces, depuis 1980, et sur réservation, les touristes et les gens du milieu peuvent aller y observer le soir, le ciel étoilé du Témiscouata. Renseignements : (418) 854-2172.

À Cabano également, sur les bords du grand lac Témiscouata, le touriste trouve grand intérêt à pénétrer dans le Fort Ingall (1839), la seule structure de fortification bâtie en bois, pièce sur pièce, qui existe encore au Québec, près de la frontière du Nouveau-Brunswick. Dès juin, des visites guidées y sont offertes.

Dans le JAL, les amateurs d'équitation sont bien servis au Ranch des Montagnards, à Auclair. Ils peuvent aussi « se sucrer l'bec » à l'Érabièrerie La Grande Coulee, à Lejeune; se payer un bon « gueuleton » à l'Auberge Marie Blanc de Notre-Dame-du-Lac ou vivre une délicieuse aventure à la base de plain air de Pohé-négamook, à Escourt (et, peut-être, y apercevoir le fameux monstre marin).

Trois-Pistoles réserve au touriste la possibilité d'aller explorer l'île aux Basques, magnifique sanctuaire d'oiseaux où l'on trouve les vestiges des fourneaux qui y furent bâtis par les Basques pour extraire l'huile des baleines capturées dans le St-Laurent. Aujourd'hui encore, les baleines habitent le fleuve et il est permis de les

observer à bord du bateau « Le Go-belet d'Argent », partant de Trois-Pistoles.

À la suite du parc provincial des îles du Bic (une autre merveille!), un séjour à Rimouski permet d'apprécier le Musée régional, la Maison Lamontagne (bâtie en 1740), l'un des quatre spécimens de construction en colombages pierrotés connus en Amérique, et le Musée de la Mer, sis à Pointe-au-Père.

Après Métis-sur-Mer, le touriste traversera Matane où se tient le Festival de la Crevette à la mi-juin, et atteindra Ste-Anne-des-Monts où la route 299 le conduira au merveilleux parc de la Gaspésie et au Gîte du Mont Albert, dans la chaîne des Chic-Chocs, où il fait bon se reposer!

On sait déjà les merveilles que réservent le Mont St-Pierre, où se pratique le vol à voile; Percé et son rocher majestueux, ainsi que l'île Bonaventure et ses milliers d'oiseaux, dont les fous de Bassan, et le Fort Prével avec son auberge fort sympathique.

Il y a plus encore! Près de Nouvelle (route 132), dans la Baie des Chaleurs, s'étend le parc de Mi-guasha, « où l'histoire de la terre est inscrite dans la pierre ». Il s'agit d'un site de fossiles de renommée internationale, doté d'un musée extraordinaire et d'un Centre d'interprétation offrant aux visiteurs la chance de trouver eux-mêmes dans la falaise des fossiles des plus fantastiques. Quel plaisir!

PLUS LOIN C'EST ENCORE TOURBEC

Un nouveau Tourbec

Bangkok.....	1319'
Singapour.....	1369'
Hong Kong.....	1109'
Tokyo.....	1109'
Paris.....	349'
Dakar.....	1049'
Manille.....	1109'
Delhi.....	1399'
Lima.....	659'

Taxe d'aéroport en sus. 15\$
Tarifs sujets à changements.
Conditions de réservation et d'annulation, consultez Tourbec.

Tourbec Montréal
585, de Maisonneuve Ouest
842-1400
535, rue Ontario E. 288-4455
3506, ave Lacombe 342-2961

Québec 522-2791
Sherbrooke 563-4474
Détenanteur d'un permis du Québec.

Et c'est la ravissante vallée de la Matapédia qui s'ouvre ensuite devant le touriste, avec les pittoresques localités de Causapsal (et sa rivière à saumon), Amqui, Val-Brillant. Là, sur les bords du grand lac Matapédia, s'est créé le magnifique village de vacances familiales de Bourg-Brillant, gagnant du Grand Prix régional du tourisme de 1985. Ce village, sis près de la route 132, comporte 18 chalets et un pavillon central, sous la direction de Diane Caron. Renseignement : (418) 742-3366. On y dispose de quelque 100 lits.

Et quel plaisir de savourer les

plats de la cuisine locale, surtout aux tables du mouvement « La Barouche ». Ce sont là des charmes et des surprises, et bien plus encore, que comporte un véritable tour du Bas St-Laurent et de la Gaspésie. C'est un merveilleux voyage qu'il ne faut pas manquer, à la condition d'y rechercher et d'y admirer toutes les beautés!

Pour de plus amples renseignements, on s'adresse à l'Association touristique régionale du Bas St-Laurent (1-800-463-1318); à l'Association touristique régionale de la Gaspésie (418-364-7434); à Tourisme Québec (1-800-361-5405).

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour super-offre
AIR-FRANCE "AIR-AUTO"
WARDAIR "AIR-AUTO"
LOCATION APPARTEMENTS NICE — BAIE-DES-ANGES
SPÉCIAL PARIS À PARTIR DE 347\$ (Avion 747 à partir de 388\$)
MADRID ALLER SIMPLE 369\$ NY — Tél: 281-1040

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE "ACHAT" SPÉCIAL "RACHAT"

Spécialiste de la vente et location prix "hors taxe" toutes automobiles européennes livrables en Europe. Permis international. Assurance-Auto internationale.

Air auto Air-France avec 2 billets d'avion location 3 semaines (base 2 pers.)
"PLAN ACHAT-RACHAT" Citroën 2CV 174\$ — Citroën Visa 254\$ — Citroën BX 374\$ — BXRSA 614\$ — Renault 5 Super 249\$ — Renault 5A 499\$ — Renault 11 324\$ — Peugeot Datsun Honda VW Mercedes Ford Camping Car sur demande etc... Choix de 37 modèles automatiques.
Tél.: 281-1041

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
TOUS BILLETS D'AVION-BATEAUX-CROISIÈRES-TRAINS EURAILPASS pour l'Europe — TOURS HAWAII-CUBA-MEXIQUE — les ANILLES FRANÇAISES — les îles des Caraïbes, etc. CLUB MEDITERRANÉE — SKI, Studio — NICE, CÔTE D'AZUR, Location studios/appart.

PARIS ALLER SIMPLE à partir de 250\$
Consultez-nous pour nos dates de départ vers PARIS-BRUXELLES etc... 499\$
TOURING CLUB DE FRANCE
1470 rue Peel, Bureau 721, Métro Peel — Tél: 281-1040

VOYAGES À LA CARTE

ROBERT VIAU, qui fut pendant plus de dix ans animateur d'Informations Voyage, vous invite à découvrir le monde. Pour planifier vos prochaines vacances, pour revivre de bons souvenirs ou simplement rêver... offrez-vous la collection «Voyages à la carte».

VIDÉO-CASSETTES TOURISTIQUES

- GRAND TOUR D'EUROPE
Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie - France
- PLEIN SUD
Destinations soleil
des Antilles - le Mexique
- VACANCES AFRICAINES
Maroc - Tunisie - Égypte - Safari
Dakar
- TOUR DE FRANCE
les grandes régions
- EN CROISIÈRE
aux Antilles - Bermudes - sur le St-Laurent
- OUEST AMÉRICAIN/HAWAII
Californie - Arizona - Nevada et les îles Hawaii
- LE TOUR DU MONDE
Tahiti - Japon - Bangkok - Inde
- OUEST CANADIEN ET CROISIÈRE EN ALASKA

29,95\$ chacune

VOYAGES À LA CARTE: «EXTRAORDINAIRE»
Le grand tour d'Europe... En une heure bien vite passée, on fait le tour des plus beaux sites de l'Europe... Le commentaire est rempli d'humour, d'informations utiles, les images sont absolument extraordinaires...
Francine Grimaldi, LA PRESSE

En Croisière... très utile, fourmillant de conseils... un «must» pour quiconque songe à la croisière.
Normand Cusson, ÉCHOS-VEGETTES

Disponibles en librairies, dans les bons vidéo-clubs et aux onze bureaux de l'agence de Voyages Viau.

Chanteclerisez votre été!

SOLEIL!

Cet été, laissez-vous entraîner dans la vague accueillante de l'Hôtel Le Chantecler, ce magnifique centre de villégiature entièrement rénové des Laurentides, à 45 minutes au nord de Montréal.

Profitez du soleil au tennis, en planche à voile ou sur notre plage sablonneuse; rafraichissez-vous en plongeant dans notre lac naturel;

Fantaisie

puis terminez votre journée par un somptueux repas.

Venez prendre part à la fête champêtre du Chantecler!

15 juin - 30 août

FORFAIT ÉTÉ «semaine»
6 jours, 5 nuits
Simple: 570,00\$
Double: 495,00\$/pers.
5 petits déjeuners.
5 diners/pers.
Arr. dimanche

Détente!

FORFAIT ÉTÉ «week-end»
3 jours, 2 nuits
Simple: 248,00\$
Double: 219,00\$/pers.
2 petits déjeuners.
2 diners/pers.

Enfants: 25,00\$/jour (moins de 12 ans)
2 enfants au maximum peuvent partager la chambre des parents.
Service compris.

Fine Cuisine!

Les résidents de l'Hôtel ont accès, sans frais à: piscine, sauna, bain tourbillon, natillous, plage, pédalos, canots, chaloupes, tennis, ballon volant, badminton, jeu de galets, sessions d'aérobique.

Les activités suivantes sont offertes en supplément: théâtre d'été, planche à voile, volier, équitation, terrain de squash et de racquetball, golf, clinique de tennis.

LE CHANTECLER

De Montréal, l'autoroute des Laurentides (15) Nord; Sortie 67; suivez les enseignes.

Pour réservations et renseignements sur nos autres forfaits:
Hôtel Le Chantecler
Tél.: (514) 229-3555
Sans frais:
1 (800) 363-2420
Ou contactez votre agent de voyages.

JE VOYAGE COMME JE VEUX AVEC NOUVELLES FRONTIÈRES

À PARTIR DE 349\$*
MONTREAL PARIS ALLER RETOUR

460\$*
À PARTIR DE LONDRES PARIS ALLER RETOUR

1130 O. DE MAISONNEUVE
SANS FRAIS 1-800-361-2133
OUVERT JUSQU'À 9H LE JEUDI

288-4800
* + TAXES CANADIENNES 15%

NOUVELLES FRONTIÈRES

DETTENEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

RÉALISEZ VOS RÊVES DE CALIFORNIE

VOYAGES TOURING

CHEZ: **CAA** QUÉBEC

À partir de 643,00\$
pour 1 semaine-par personne occ. dbl.

AVION: VOL ALLER/RETOUR AIR CANADA
AUTO-HOTEL: HERTZ-BEST WESTERN 7 jours / 6 nuits d'hôtel

MONTREAL 1425, de la Montagne, H3G 2R7 (514) 288-5111	HULL 456, boul. St-Joseph, J8Y 3Y7 (819) 778-2225
DOLLARD-DES-ORMEAUX 3645, boul. Des Sources, H9B 3K4 (514) 684-6344	SHERBROOKE 2433 ouest, King, J1J 2G7 (819) 568-5132
LAVAL 1200 ouest, boul. St-Martin, H7S 2E4 (514) 688-2240	SAINTE-FOY (Québec) 2600, boul. Laurier, C.P. 9600, G1V 4K8 (418) 653-9200
BROSSARD 1670, boul. Provencher, J4W 2Z6 (514) 465-7776	CHICOUTIMI 1401, boul. Talbot, Place du Royaume, G7H 6E1 (418) 545-4060
ANJOU 7450, boul. Les Galeries d'Anjou, H4M 3M3 (514) 354-9632	TROIS-RIVIÈRES 1295, Aubuchon, Place Cooprix, G8Y 5K4 (819) 378-9394

Détenteur d'un permis du Québec

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Yvon Picotte au DEVOIR

Le tourisme doit redevenir l'industrie première au Québec

MARIE LAURIER



Yvon Picotte

LE MINISTÈRE du Tourisme du Québec n'a subi que quelques compressions budgétaires d'ordre administratif lors de l'étude de ses crédits pour 1986-1987, soit un budget de \$75 millions. Par contre, on vient de lui injecter un portefeuille supplémentaire d'un million de dollars pour entreprendre une campagne de publicité éclair afin d'inviter les Américains à venir passer leurs vacances au Québec et de profiter de retombées économiques inespérées. Cette décision a été prise dans le contexte bien particulier des récents événements internationaux qui font peser dans la population la crainte du terrorisme et refouler les projets de voyage à l'étranger.

« Nous voudrions attirer au Québec au moins la moitié des 40% d'Américains qui vont surseoir à leur projet de séjour en Europe cet été, commente M. Yvon Picotte, ministre du Tourisme. Nous devons profiter de cette situation et j'ai immédiatement demandé au Conseil du trésor un surplus d'argent qui servira à des fins publicitaires. Nous avons déjà fait une promotion de prestige du Québec dans les plus importants médias des États-Unis au coût de \$3 millions. Mais nous allons intensifier ces prochaines semaines. Les Américains désertent l'Europe et nous devons saisir cette occasion de les attirer vers nous. »

— sur notre identité culturelle française dont il parle comme d'« un important atout »;

— sur nos multiples ressources de plein air qui constituent « un immense réservoir d'attraits pour les Américains et les Européens »;

— sur une plus grande polyvalence et une meilleure rentabilisation du Palais des Congrès qui pourrait être occupé à 100% par la tenue d'événements spéciaux tels que des « salons, des séminaires, de grands spectacles à la Michael Jackson ou à la Ginette Reno »;

— sur une représentation plus « visible » du Québec à l'étranger, notamment à Paris où la délégation touristique actuelle n'a pas « une visibilité satisfaisante »;

— sur la subvention gouvernementale du crédit touristique accordé aux investisseurs privés qui participent sérieusement au développement touristique, notamment dans les domaines de l'hébergement et de la restauration; dans le cadre de ce programme, le gouvernement peut verser jusqu'à un tiers des frais encourus par les entrepreneurs;

— sur l'encouragement donné aux organisateurs de voyages à forfait au Québec, par exemple l'achat d'un billet unique pour les différentes stations de ski dans l'Estrie, dans les Laurentides, etc.

Avec l'aide de ses principaux collaborateurs et de tous les « intervenants » touristiques, d'une offensive commune avec son homologue fédéral, M. Jack Murta, pour inciter un plus grand nombre de visiteurs à venir au pays, d'une campagne de publicité bien orchestrée, d'un plan de marketing plus agressif pour promouvoir la spécificité du Québec, M. Picotte se dit confiant d'atteindre l'objectif global de faire du Québec un lieu touristique de prédilection pour les Québécois d'abord, les Américains et les Européens ensuite.

Dans l'immédiat et en collaboration avec le ministère du Transport,

M. Picotte procède au réaménagement des haltes routières et à une meilleure identification des endroits d'intérêt à visiter dans les différentes régions. Il fera également en sorte que les kiosques d'information touristique soient de véritables centres de renseignements, une trentaine d'entre eux s'étant arrogés des rôles de commerçants. On y vend ou expose toutes sortes de bricoles, ce qui est interdit, alors qu'on ne sait pas comment orienter les visiteurs. Il est arrivé qu'on ait dirigé des voyageurs vers un hôtel qui n'existait même plus depuis trois ans... « Nous allons donc nous donner une loi avec des dents, commente M. Picotte. Nous ne tolérerons plus les pirates de nos kiosques d'information touristique pour en faire des endroits de commerce et les responsables devront se recycler afin de renseigner adéquatement les passants et les touristes. »

Gestionnaire d'un budget de \$75 millions pour le tourisme — de \$200 millions pour le loisir, la chasse et la pêche — M. Picotte parle d'une double cible, « intra et extra Québec », pour élaborer et mettre en oeuvre un plan cohérent de développement touristique: « Nous possédons tout ce qu'il faut pour atteindre cet objectif, en toutes saisons. Il suffit de mettre en évidence ici et à l'étranger nos différentes ressources de plein air et de manifestations culturelles, en somme de maximiser notre potentiel en cette matière. »

M. Picotte compte intensifier la campagne de sensibilisation des gens du milieu touristique aux qualités d'accueil. « Si nos visiteurs sont bien reçus, ils reviennent toujours. Il faut à tout prix insister pour développer ce sens de l'accueil et le slogan du « Bonjour » lancé par mon prédécesseur (M. Marcel Léger) sera maintenu. Il s'agit là d'une excellente façon de souhaiter la bienvenue à nos visiteurs. »

HAPPY BIRTHDAY MADAME LIBERTÉ!

FROM OUR WINDOW, YOU LOOK MORE BEAUTIFUL THAN EVER.



Cette belle affiche, distribuée aux États-Unis par le gouvernement du Québec, se veut un hommage aux Américains et à la statue de la Liberté, ainsi qu'une invitation à venir visiter la Belle Province.

LE DEVOIR ...PASSEPORT

est dirigé par François Lemenu

À LA DÉCOUVERTE DU QUÉBEC

ESTRIE

AUBERGE DOMAINE MONTJOYE: Authentique auberge traditionnelle donnant sur la vallée de la Massawippi, entourée de 800 acres de nature inviolée. Région de lacs et de montagnes où tous les sports sont à l'honneur. Célébra collection Gaby d'objets d'art, sculptures, bas-reliefs. 20 chambres pour accueillir couples, conventions, groupes organisés. Souper à la chandelle auprès de l'âtre. Banquet 200 couverts. Théâtre 160 places. Ski alpin, ski de randonnée, chalets avec foyers. North Hatley — Autoroute 10 — Sortie 21. 819-842-8309.

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais de campagne, pour les gourmets gourmands, classifié 4 fourchettes, membre de la chaîne RELAIS ET CHÂTEAUX. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise, perchée sur une colline dominant le lac Massawippi, avec ses poutres massives, ses feux de cheminées et ses antiquités québécoises. 22 chambres dont certaines avec foyers. Forfait week-end à partir de 140\$ p.p. occ. double. — C.P. 330 North Hatley J0B 2C0 819-842-2451.

AUBERGE RIPPLECOVE: Une auberge charmante nichée sur les rives du lac Massawippi. Chambres de rêve avec vue sur le lac ou, suites et chalets au bord de la plage. Piscine, tennis, croisières sur le lac, marina, planche à voile, le tout sur les lieux. Golf, équitation, théâtres d'été, à proximité. Cuisine française très renommée. Forfaits week-end à partir de 129,00 p.p. occ. double, PAM, C.P. 246 Ayer's Cliff, Qué. J0B 1C0. Tél: 819-838-4296.

MANOIR HOVEY: Anciennement un domaine privé, cette auberge fleurie et romantique vous baigne dans une ambiance d'antan sur les rives du lac Massawippi à North Hatley. Représenté dans «COUNTRY INNS & BACK ROADS». Cuisine innovatrice du chef Marc De Canck (CLASSIFIÉ 4 FOURCHETTES). Chambres avec grand confort donnant sur le lac, plusieurs avec foyer, bain tourbillon et balcon privé. Deux plages, tous les sports nautiques et tennis sur les lieux. Réservez tout pour l'été. Vacances-soleil à partir de 67,50\$ par jour / par pers. tout compris. 1-819-842-2421 — C.P. 600, North Hatley, Québec J0B 2C0.

AUBERGE VAL MARGARITA: Auberge estivale à 6 milles de Sherbrooke, pour personnes ou groupes de 40 ans et plus. Rens. à Mtl: 322-3078, ou après le 1er mai au 1(819)562-9681, ou écrire à C.P. 187, Lennoxville J1M 1Z4.

ÉCONAUBERGE: À même le golf panoramique du Mont Orford et point de rencontre des golfeurs, l'Éconauberge vous offre des super forfaits de golf: P.A.M. et parcours 43\$/jour p. en sem. et 50\$/jour p.p. en fin de sem., occ. double. 1259, chemin de la Montagne (R.R. no 2), Orford J1X 3W3. Tél.: 843-8887.

AUBERGE LAC BROME: Un petit coin du Danemark sur le lac Brome. Chambres, bar, restaurant Viking. Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Brunch tous les dimanches P.A.M., «Bed & B.» Sortie 90 autoroute des Cantons de l'Est, route 243 sud, 3 km de Knowlton. (514) 243-5755 à Foster, 400 Lakeside J0E 1R0.

L'AUBERGE LE FALOT: Un décor enchanteur vous attend à notre auberge située face au lac d'Argent, avec vue superbe sur le mont Orford, à environ 10 minutes. La nouvelle administration vous offre des forfaits de 5 jours à 150\$ p.p. occ. double P.A.M. et la fin de semaine à 70\$ p.p. occ. double, P.A.M. Nos chefs Jean Nicol et Jean Fortin vous convient tout particulièrement au brunch du dimanche. (514) 297-3566.

MOTEL LE CAMPAGNARD: Chambres climatisées, modernes et confortables. Salle de bains privée (bain et douche), téléviseur-couleurs, radio AM-FM. Plusieurs unités avec réfrigérateur. Piscine. 514-243-5597.

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du Mont Orford. Sentiers pédestres. Brunch le dimanche. Week-end 115\$ p.p. occ. d. (PAM) jusqu'au 20 juin. 1-800-363-8926 ou (514) 297-3362, ch. mont Bon Plaisir, Eastman, Qc J0E 1P0.

AUBERGE GEORGEVILLE: Petite auberge de campagne, construite en 1890, dans le village loyaliste de Georgeville, situé à 16 km au sud de Magog, via Route 247. Coin paisible, cuisine maison, décor ancestral, 12 chambres. Lac à proximité. Sports de saison: voile, pêche, etc. 50\$ par pers., occ. double, P.M.A. Autres plans disponibles sur demande. Réservations: (819) 843-8683. C.P. 17 Georgeville J0B 1T0.

OUTAOUAIS

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon (à 30 min. de Montebello). Havre de paix et de tranquillité. Excellente cuisine, (végétarienne ou thérapeutique sur demande), 3 salles de séjour avec foyer, chambres avec douche. Salle de conférence. Sports de saison. Forfait fin de semaine: 58\$ par personne incluant repas. 1-819-428-3311.

BAS ST-LAURENT

AUBERGE DU PORTAGE: Notre-Dame du Portage, 10 k. de Rivière-du-Loup. Centre de villégiature, Vacances-santé. Bain de boue de tourbe. Les plus beaux couchers de soleil, le calme, le repos et la bonne table. Auberge sympathique, 47 unités, chambres, motels, cabines, plage, piscine, sauna, tourbillon. P.A. (3 repas) 45\$ par jour p.p., 275\$ par semaine, p.p., occ. dbl. (418) 862-3601.

LAURENTIDES

MANOIR PINOTEAU: Merveilleux site en bordure du Lac Tremblant. 60 chambres: suites, condos, motels. Bonne table. A moins de 90 minutes de Montréal. Plage privée, piscine chauffée, pédalos, chalets, etc. Golf à proximité. 50% de RÉDUCTION SUR L'HÉBERGEMENT JUSQU'AU 15 JUIN. Salles de conférence pour réunions d'affaires. 819-425-2795.

AUBERGE CHEZ FANTACCI: À St-Hippolyte, seulement à 40 milles de Montréal, petite auberge accueillante. Lac naturel, pédalos, chaloupes. Fine cuisine italienne. Ambiance chaleureuse. De 44\$/jour (occ. d.) avec 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: À St-Adolphe d'Howard, Spécial week-end 125\$ p. Spécial semaine (dim. au ven.) 290\$ p.p. occ. d., PAM. Repas gastronomique. Table d'hôte, brunch du dimanche 12,95\$ de 11h à 15h. Chambres luxueuses, bar avec musique. Tour de balade sur le lac. Ecole de planche à voile. Café-terrasse, pédalos, chaloupes, natation, pêche, tennis, équitation. 819-327-2525.

MOTEL DES PENTES: A SAINT-SAUVEUR, à distance de marche des restaurants et boutiques. SPÉCIAL DE MAI: 2 soirs, 3 jours 35\$ par pers., occ. double dans motels spacieux avec cuisinette. — Aussi disponible chalets de 2, 3, 5 chambres au soir, à la semaine. Bicyclettes disponibles gratuitement pour nos clients. Autoroute 15 N — sortie 60 Chemin de la Vallée — Coin Lanning 514-227-5351.

AUBERGE LAC-À-LA-LOUTRE: (Otter Lake Haus). Auberge familiale dans un site rustique, atmosphère détendue au cœur des Laurentides. Vacances de printemps: 25% de réduction sur chambre et pension jusqu'au 1er juin pour les fins de semaines seulement. Fine cuisine allemande et canadienne. Prix régulier de 40\$ à 55\$ p./jour P.A.M. ou P.A. Faites vos réservations pour l'été maintenant. (819) 687-2767, Huberdeau, Qué. J0T 1G0.

CHÂTEAU BORGHESE: C'est la vie de château qui vous attend à St-Jovite/Mont-Tremblant dans cet accueillant et nouveau lieu de séjour. 30 chambres décorées avec goût et une suite royale, salle de séjour, piscine, boutique, piano bar, sauna et bain tourbillon. Spéciaux de fin de sem. 4 jrs, 3 nuits, repas à partir de 170\$ p.p., tarif préférentiel pour golf et tennis. Spécial de mai: 1 nuit ou tarif régulier, la 2e nuit à 50% de rabais. (819) 425-8645 — C.P. 1124 — 275 rue de la Montagne, St-Jovite J0T 2H0.

AUBERGE LE ROUET: À Val David, Pierre Lafabvre, propriétaire depuis sa fondation en 1957, atmosphère intemporelle dans l'hôtellerie standard. Cuisine familiale. Notre animateur vous accompagnera dans les activités suivantes: randonnées pédestres en montagne, randonnée en bicyclette, jeux de camps, pique-nique, tournois de toutes sortes. Des équipements de sports et de jeux tel que: piscine chauffée, ballon-volant, badminton, «shuffle-board», pétanque. À quelques minutes: golf, planche à voile, voile, tennis, équitation, théâtres d'été. Semaine de 7 jours: 275\$ p.p. occ. d. (3 repas). C.P. 65 Val David J0T 2H0, 819-322-3221.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADÈLE: Un nouveau concept de villégiature dans les Laurentides. (45 min. de Montréal), 28 condos modernes reposant sur un parc naturel de 70 acres. Équipés, téléviseur, foyer, terrasse privée, piscine extérieure, tennis, vert de pratique, pétanque, jeux pour enfants. Centre sportif: piscine chauffée, squash, sauna, salle d'exercices et billard. Renseignements: 1 (819) 322-1226 ou 1-800-567-6774 — 3901 ch. Mont Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, P.Q., J0R 1L0.

ATTENTION

Vous désirez annoncer dans cette section? Contactez sans tarder Louise Hébert au: 514-842-9645

MANICOUAGAN

Un accueil chaleureux pour un séjour de rêve!
LE MANOIR DE BAIE COMEAU
52 chambres, situé sur le bord du fleuve St-Laurent qui prolonge la tranquillité de ce site enchanteur. Nous sommes fiers d'offrir les services d'une bonne table. Venez prendre le temps de relaxer. 418-296-3391 1-800-361-6162
8 rue Cabot, Baie Comeau G4Z 1L8

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 kms. au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Piscine extérieure, mini-golf, voile, planches à voile, pédalos, canots, tennis, badminton, bicyclette. FORFAITS ÉTÉ: 69\$ par pers., par jour en occ. double, incluant petit déjeuner, repas du soir, activités sportives, taxes et service. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: Sur les rives du lac Beauport, planche à voile, golf, équitation. Tour de radeau motorisé, canots, pédalos, piscine intérieure. Prix spéciaux pour les groupes en convention ou en villégiature. Pour réservation: 1-(418) 849-4486.

AUBERGE DU TRÉSOR: En face du Château Frontenac, près de tout à Québec. Toutes nos chambres ont salle de bain privée et téléviseur-couleurs. 35\$ par nuit pour 2 personnes. 2 restaurants à votre disposition: cuisine continentale et salle à manger offrant cuisine française, italienne et fruits de mer. 20 rue Ste-Anne, Québec G1R 3X2. 418-694-1876.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance des plus chaleureuses où il fait bon vivre. Salle de jeux, bain tourbillon et sauna. Forfait baleines ou forfait golf aussi activités pour les sports d'été à proximité. 21 chambres tout confort, fine cuisine, décor enchanteur où l'accueil est notre renommée. Votre hôte: Ferdinand Tremblay. Cap à l'Aigle (418) 665-4423 - 1 (800) 463-3368

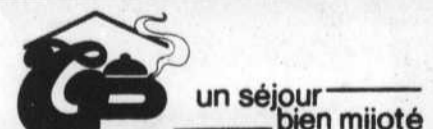
HÔTEL MOTEL DU CAPITAINE: Vacances sur le bord du St-Laurent; grande piscine à l'eau de mer, des plats copieux d'antan à la façon des marins, 22 unités, prix à partir de 32\$ p.p. par jour, 2 repas inclus. Tél.: (418) 438-2242, Ile-aux-Coudres, Charlevoix, P.Q., G0A 2A0.

RICHELIEU / RIVE-SUD

AUBERGE HANDFIELD: Dans un cadre enchanteur, nichée au cœur de la vallée du Richelieu, auberge accueillante avec vue sur la rivière. Membre du «Country Inns and Back Roads». Charme et tranquillité font notre réputation. Réunion d'affaires et Plan Américain pour groupes. 32 chambres et 7 salles de conférence. Chambre à partir de 45\$ pour 2 personnes. Tous les dimanches de 10h à 4h. Brunch Québécois: adultes 12\$, enfants 7\$. De 4h à la fermeture, buffet du dimanche soir au coin du feu: adultes 14,75\$, enfants 8,75\$. Ouverture de notre érablière début mars (groupes ou individuels) Saint-Marc-sur-Richelieu J0L 2E0. (514) 584-2226.

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'une demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon. Tél.: 584-2231.

PORTNEUF



les Chaumières Portneuviennes inc.

À découvrir:

Un réseau de charmantes petites Chaumières dans le Grand Portneuf

À la table d'hôte:

notre cuisine portneuviennne, Activités récréo-touristiques diversifiées

300 Route 138, Cap Santé, Québec, Canada, G0A 1L0
418-285-3321

LE DEVOIR ...PASSEPORT

EN MOTO En Mauricie sur une route parallèle

ANNE-MARIE PICHETTE
Collaboration spéciale

SAINT-ROCH-DE-MÉKINAC. Du stationnement de l'église, on domine la rivière Saint-Maurice qui s'étale entre les montagnes douces et bossues.

Saint-Roch-de-Mékinac trépigne entre mes deux oreilles depuis le réveil. Le temps est clair, frais, venteux, parfait pour compléter le rodage d'une moto neuve. Le trajet, les destinations, tombent comme les piè-

ces d'un casse-tête : aller déballer un pique-nique dans le Parc de la Mauricie, revenir sur mes pas, traverser le Saint-Maurice et monter sur la butte de Saint-Roch, un prétexte pour rouler à ras de rivière sur la super 155.

Le rodage, ça se déguste à petites bouchées. Lentement parce que le moteur ne peut pas être poussé à fond. La moto, qui deviendra « ma » moto seulement au fil des kilomètres, est une Yamaha XT350, un moyen mono, une double-usage qui se plaît autant sur la route asphaltée

que dans les sentiers.

En période de rodage, le principe est, plus que jamais, d'éviter systématiquement les voies rapides. Ouvrir la carte, retenir quelques noms-phares comme points de repère sur une route sinueuse, oui, se fabriquer une route parallèle... qui n'a jamais comme qualités d'être directe et rapide ! Et c'est également laisser place à la délicate possibilité de se perdre.

Dans la route parallèle qui mène à la Mauricie, Saint-Alexis-des-Monts est un de ces noms-phares qui dessine une route qui serpente. Saint-Alexis, c'est pour moi le début de la Mauricie : des montagnes, des épinettes et du sable. En fait, quand je pense à « aller rouler en Mauricie aujourd'hui », je vois plus haut que Trois-Rivières, que Shawinigan et Grand-Mère qui sont les villes-portes industrielles d'un territoire qui semble tout entier dédié à la coupe de bois, à la chasse et la pêche.

Au nord de la 40, les routes 348 et 349 font une fourche à Saint-Didace. C'est déjà la Mauricie. La 349 mène à Saint-Alexis puis à Saint-Paulin. Je l'ai atteinte après avoir emprunté le traversier à Sorel, en prenant la 347 et en faisant le tour du lac Maskinongé. Après Saint-Paulin, les routes 350 et 351 conduisent jusqu'à Saint-Mathieu, porte d'entrée ouest du Parc de la Mauricie.

Le Parc de la Mauricie, ouvert aux visiteurs depuis le 3 mai (et jusqu'au 2 novembre), c'est évidemment plus que la route promenade à l'asphalte impeccable qui traverse le sud du Parc sur une soixantaine de kilomètres. Vitesse limite : 70 km/h. Une seule visite n'épuise pas les ressources mises à la disposition des visiteurs : sentiers, points d'observation, aires de pique-nique avec hibachi, campings, canots. En été, ça fourmille d'activités. Mais le Parc est vaste. Il est possible d'avoir accès à des lacs qui ne sont pas autant moussés auprès des visiteurs que le lac Édouard ou le Wapizagonke.

En ce début mai, c'est plutôt tranquille. Je réenfourche ma monture rouge et blanche qui, oh ! miracle démarre cette fois d'un seul coup de kick ! Pas de démarreur électrique sur une XT350...

En sortant à Saint-Jean-des-Piles, par l'entrée est du Parc, je me rends jusqu'à la jonction avec la 55 qui s'achève avant Grandes Piles pour devenir la 155. Le Saint-Maurice est traversé.

La 155 longe le Saint-Maurice sur une centaine de kilomètres. On circule presque à hauteur d'eau ! La pitoune d'un côté, la roche, la montagne et l'épinette de l'autre. Des aires d'arrêts sont aménagées. Une particulier permet de s'arrêter devant un patient « monument d'art » québécois : ces rochers, d'où jaillit une jolie chute, bariolés de « Jean love Lise », « Huguette 1984 », « John was here », etc. C'est tellement extrême que je ne sais pas s'il faut détester...

À Saint-Roch, les montagnes sont toujours aussi bossues et dodues que je les avais imaginées ce matin. Mékinac voudrait dire « tortue » en algonquin. De grosses tortues vert tendre, ces formes arrondies ?

Reprenre la 155 dans l'autre sens pour gagner la 55, n'a rien de déplaisant. C'est une route à faire et à refaire pour le plaisir. C'est prendre la 55 qui est pénible avec son asphalte grise, ses abords bien taillés et sa circulation relativement rapide.

Mais rien ne m'oblige à reprendre la 55 sauf, comme c'est le cas, si je tiens à me retrouver sur la Rive Sud sans regagner Montréal. Reprendre le traversier à Berthier ? Ça permet de dégringoler en prenant la sortie Saint-Boniface, rouler jusqu'à Cha-

rette, emprunter la 351 et se taper les montagnes russes sans numéros de Saint-Sévère (non pavées SVP !) jusqu'à Yamachiche et la 138.

J'ai pourtant choisi le pont Laviolette, à Trois-Rivières pour enjamber le fleuve.

J'ai voulu piquer plus avant dans les terres, m'accrochant tout à coup, moi qui avais cherché les détours toute la journée, à l'idée que la ligne droite est le chemin le plus court ! En évitant la 20 à tout prix, je me suis perdue dans des chemins qui m'y ramenaient toujours... Mais j'avais un sourire repu quand j'ai finalement retiré la clé de contact du barillet de la XT qui était un peu plus ma XT, 600 kilomètres plus tard.

Quelques statistiques

OTTAWA (PC) — Selon Statistique Canada, 1,3 million d'Américains sont venus au Canada durant le premier trimestre de cette année; c'était 16,1 % de plus que le nombre atteint durant la même période, en 1985. Les visiteurs venant des autres pays ont été de 9,1 % plus nombreux que l'an dernier.

En même temps, les Canadiens ont traversé la frontière à maintes reprises dans un sens ou dans l'autre.

On a compté 2,3 millions de Canadiens revenant au pays depuis les États-Unis; c'était 4,0 % de plus que durant la même période un an plus tôt.

Quelque 742,000 Canadiens sont rentrés au pays, revenant de pays autres que les États-Unis, durant le premier trimestre. C'était une augmentation de 6,2 %.

La hausse marquée du nombre d'Américains venus chez nous au cours des trois premiers mois de l'année serait due en partie au congé de Pâques, qui est survenu en mars, cette année, a souligné un porte-parole de Statistique Canada.

On saura à quoi s'en tenir avec plus d'exactitude, lorsqu'on aura les données d'avril en main, a-t-il ajouté.

Jamais depuis 1972, autant de touristes américains ne nous ont rendu visite en mars, soit 526,000, une hausse de 16,2 % au regard du

nombre correspondant en mars 1985.

Une autre cause de l'afflux des touristes chez nous, a encore souligné l'agence fédérale, est la faiblesse du dollar canadien face aux devises de la Grande-Bretagne, de la France, de l'Allemagne de l'Ouest et du Japon.

Par ailleurs, un rapport rendu public récemment à Washington par le Centre américain d'information sur les voyages (USTDC) indique qu'environ 1,8 millions d'Américains ont annulé ou changé leurs projets de voyage à l'étranger par crainte du terrorisme.

Ainsi près de 1,4 million de personnes ont annulé leurs projets de voyage à l'étranger tandis que 400,000 Américains envisageaient de les modifier.

« Ce ne sera pas une bonne année pour les voyages à destination de l'Europe occidentale », a estimé M. Douglas Frechtling, directeur du Centre américain d'information sur les voyages. Selon lui, cette tendance à la baisse serait due à la baisse du dollar mais surtout à la crainte du terrorisme.

Le rapport de l'USTDC indique que les États-Unis, le Canada et la région du Pacifique seront les grands bénéficiaires des changements de destination des touristes américains.



Un coup d'oeil sur l'une des plus belles routes de la province : la 155, entre Matawin et Saint-Roch de Mékinac.

La télévision du samedi en un clin d'oeil

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 CBFT (R.-C.) Montréal	Le Téléjournal 18h 05 : Impacts		Samedi de rire ! Anim. : Yvon Deschamps		Séries Plus Clémence Arletti		En Tête Anim. : D. Bombardier		Téléjournal Sports	Politique Fédérale	22h 45 : Télé-Sélection Une affaire d'hommes		
3 WCAX (CBS) Burlington	News (1 h.)		Star Search		Crazy Like a Fox		Airwolf		Magnum, P.I.		News	Movie : « Dark Night of The Scarecrow —É.-U. 81	
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	16h00 — Baseball L.N. : Mets vs Dodgers		Solid Gold		Gimme a Break !	The Facts of Life	The Golden Girls	227	Remington Steele		News	Saturday Night Live	
6 CBMT (CBC) Montréal	News	This Week in Parliament	Wayne & Shuster	Front Page Challenge	Soirée à l'opéra : Carmen de Georges Bizet (de Vancouver) Chanteurs : Jean Stilwell, Jacques Trussel, Martha Collins et Tom Fox						The National Prov. Affairs	23h 20 Newswatch	23h 45 Ciné Six
8 WMTW (ABC) Auburn	News	ABC News	Star Search		Mr. Sunshine	Benson	Dom DeLuise and Friends Part IV Special		The Love Boat		News ABC News	The Benny Hill Show	Solid Gold
10 CFTM (TVA) Montréal	Pop Express Anim. : Roch Denis		Buck Rodgers... au 25e Siècle		Cinéma : Mission Top Secret —It. 1967 Avec Patrick O'Neal, Ira Furstenberg et Donald Pleasence				Justice pour tous	Sur la colline	Nouvelles TVA Sports	Cinéma : Le Flambeur Avec J. Caan et L. Hutton	
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse	Expo '86 Welcomes...	Gimme a Break !	Check it Out !	The Nell Carter Special			Academy Performance : Stagecoach —É.-U. 1986 Avec Willie Nelson, Kris Kristofferson et Waylon Jennings			News	Pulse	Movie: North by Northwest
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	Archibald, le magicien	Maya l'abeille	Pinocchio	À Plein Temps	Parler pour parler			Ciné-répertoire : Corps à coeur —Fr. 1978 (Drame policier) Avec Hélène Surgère, Nicolas Silberg et Madeleine Robinson					
22 WVNY (ABC) Burlington	ABC News	Omaha's Wild Kingdom	Lifestyles of the Rich and Famous		Mr. Sunshine	Benson	Dom DeLuise and Friends Part IV Special		The Love Boat		ABC News News 22	The Millionaire Maker	
24 CICO (TVO) Ontario	Polka Dot Door	The Amateur Naturalist	Doctor Who	Canadian Short Stories	Movie : They Knew What They Wanted —É.U. 40 Avec Charles Laughton et Carole Lombard		Conversations		Movie : The Long Voyage Home —É.U. 1940 Avec John Wayne et Thomas Mitchell		23h 45 Conversations	The Movie-makers	
33 VERMONT ETV (PBS)	Open Studio	Cats and Dogs	All Creatures Great and Small		This Old House	Yes, Minister	Front Row Feature : Sands of Iwo Jima —É.-U. 1940 Avec John Wayne, John Agar et Forrest Tucker				Great Performances : Boxes with the Sydney Dance Company		
99 TVFQ (télévision française)	30 Millions d'amis	Des chiffres et des lettres	18h 50: Mort à Melun	Sept sur sept	Les jeux de vingt heures	La chance aux chansons	Champs-Élysées (Variétés) Animateur : Michel Drucker				Cocorí-cocoboy	Le journal	Radio-France internationale

Télévision Payante

Super-écran	Cinéma : Joyeuses Pâques (Comédie)	Cinéma : Les zéros de conduite (Comédie)	Cinéma : Casse-cou en liberté (Comédie)	Cinéma : Patrouille de nuit (Comédie)
First-Choice	17h 00 — Movie : Just one of the Guys (Comédie)	Movie : Stick (Drame policier)	Movie : Code of Silence —É.-U. 1985 (Drame policier) Avec Chuck Norris	Movie : The Glitter Dome (Drame)

La télévision du dimanche en un clin d'oeil

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 CBFT (R.-C.) Montréal	Science-réalité	Écran-témoignage	La clé des champs	Téléjournal Sports	La Soirée du Hockey : Séries finales de la coupe Stanley Montréal à Calgary				Politique Provinciale		22h 45 : Le Ciné-Club La comtesse aux pieds nus		
3 WCAX (CBS) Burlington	News	Benson	60 Minutes (Information)		Murder, She Wrote		Movie : Stagecoach —É.-U. 1986 Avec Willie Nelson, Kris Kristofferson et Waylon Jennings		News		23h 15 : Star Trek		
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	Focus '86	Am. lung Ass. fishing classic	Wheel of Fortune	Jeopardy	Movie : On Wings of Eagles —É.-U. 1986 (1e partie) Avec Burt Lancaster, Richard Crenna et Paul LeMat				Championship Wrestling		The Dukes of Hazzard		
6 CBMT (CBC) Montréal	Wonderful World of Disney		Fraggle Rock	The Beachcombers	Hockey Night in Canada : Stanley Cup Finals Montréal at Calgary				The National		Venture Nat. Business	Newswatch	
8 WMTW (ABC) Auburn	Indianapolis 500 Time Trials		The Disney Sunday Movie « Fuzzbucket » & « The Deacon Street Deer »		Movie : Brotherhood of Justice —É.-U. 1986 Avec Keanu Reeves, Lori Loughlin et Kiefer Sutherland			News ABC News			Movie : Eddy and the Cruisers —É.-U. 1983		
10 CFTM (TVA) Montréal	Le Village de Nathalie	Vie d'artiste	L'île Fantastique	R.S.V.P. Animateur : René Simard	Cinéma : Nestor Burma, détective de choc —Fr. 1981 Avec Michel Serreault, Jane Birkin et Guy Marchand				Nouvelles TVA Sports		Cinéma : Airport —am. 69 Avec B. Lancaster, D. Martin		
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse	As It Is	Entertainment This Week	The Cosby Show	Movie : Samaritan : the Mitch Snyder Story Special —É.-U. 1986 Avec Martin Sheen, Roxane Hart et Stan Shaw			News			23h 20 Pulse	The Fall Guy	
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	Archibald le magicien	L'odyssée sous-marine de l'équipe Jacques Cousteau	Plein Son : Gato Barbieri	Visage	Télé-film : L'arbre de la connaissance — Danois 1981 Avec N. Malmros avec Eva Gram Scholdager, Jan Johansen et Hanne Soerensen								
22 WVNY (ABC) Burlington	Indianapolis 500 Time Trials		The Disney Sunday Movie « Fuzzbucket » & « The Deacon Street Deer »		Movie : Brotherhood of Justice — É.-U. 1986 Avec Keanu Reeves, Lori Loughlin et Kiefer Sutherland			ABC News News 22			Jim & Tammy		
24 CICO (TVO) Ontario	Le Robinson Suisse	Profession : Écrivain	Le Moyen-Orient	Scènes et Miroirs	Cinéma & Cinémas : La Ballade de Narayama —Jap. 1983 Avec Sumiko Sakamoto, Ken Ogata et Aki Takejo				Profession : Écrivain		Vue Globale		
33 VERMONT ETV (PBS)	Firing-Line		The Nature of Things	Nature	Masterpiece Theatre By The Sword Divided			Nanny	Masterpiece Theatre By The Sword Divided (rep.)		Nanny (rep.)		
99 TVFQ (télévision française)	L'école des fans	Naissance d'un vitrail	18h45: Carnet de l'aventure	Télé-Série : Espionne et tais-toi : fantasmagoria	Les habits du dimanche	Apostrophes : Les livres du mois		22h 45 : Musiques au coeur		Le Journal	Radio-France internationale		

Télévision Payante

Super-écran	18h 30 — Cinéma : Les nouveaux parrains (Drame policier)	Cinéma : S.O.S. Fantômes —É.-U. 1984 (Comédie fantaisiste) Avec Bill Murray, Sigourney Weaver et Dan Aykroyd	Cinéma : Boléro (Drame de mœurs)	23h45 : Cinéma La descente aux enfers
First-Choice	18h 30 — Movie : Car's Eye (Film à sketches)	Movie : Grace Quigley —É.-U. 1984 Avec Katharine Hepburn (Com. dramatique)	Movie : Teachers —É.-U. 1984 (Comédie satirique) Avec Nick Nolte et JoBeth Williams	Movie : My New Partner (Comédie policière)

LE DEVOIR ...PASSEPORT

À l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

Cuisine évolutive et protocole scolaire

LA BONNE TABLE

JOSÉE BLANCHETTE
Collaboration spéciale

IL FUT UNE époque pas si lointaine où la mission de l'ITHQ (de son petit nom) collait au folklore québécois comme la tige d'érable à un bâton de popsicle. La sève de notre culture gastronomique s'épandait en toute lettre sur le brun des nappes couleur terroir et le beige des serviettes à saveur sirop. La cuisine de l'Institut rappelait l'honnête frot de cafétéria et si on ne s'en portait pas plus mal, on ne savait pas plus ce qu'étaient Québécois voulait dire!

Bien de l'eau a coulé sous l'écorce depuis. Gérard Delage (notre patriarche de la gastronomie québécoise) a même menacé de retirer son nom à la salle à manger de l'hôtel de l'Institut si on n'employait pas les mesures draconiennes qui s'imposaient afin d'améliorer la qualité de la table. C'est l'avantage d'emprunter les noms aux morts; du moins quand ils se retournent dans leur tombe, n'en sait-on trop rien!

La salle à manger a gardé le nom de Monsieur Delage et présente à son menu, entièrement révisé par le Centre de recherche de l'ITHQ, une cuisine dite « évolutive », c'est-à-dire créative, à l'écoute du marché québécois, sensible aux primeurs, axée sur la présentation et soucieuse des cuissons. Un programme lourd pour une cuisine légère!

On a aussi conservé de l'époque des ceinturons fléchés une sculpture murale de bois franc qui orne lourdement le mur du fond, les fauteuils bruns qui jurent à présent avec les nappes roses recouvertes de dentelle mais qui font bon ménage avec les costumes passés (et repassés) des apprentis serveurs et serveuses.

D'ailleurs le charme étudiant du service fait de nous les acteurs principaux d'un jeu scolaire à la limite du protocolaire. De loin, l'oeil vigilant du professeur s'assure paternellement du confort des cobayes. Les aspirants serveurs et serveuses bouffonnent nerveusement la liste des plats qui figurent au menu du jour (\$19). Se défie le choix d'une entrée, d'un potage, d'une viande ou d'un

poisson frais, d'un dessert du chariot, d'un café ou d'une infusion.

Ce soir-là, le foie de volaille au genièvre amorçait le menu. Trop tiède, la terrine était entourée d'un fond bien réduit et un peu trop prononcé, tacheté de crème et se mariant bien avec la texture onctueuse de la terrine de foie. On cherche encore le genièvre (ou le gin) dans la sauce.

La soupe aux gourganes qui suivait avait toutes les qualités du bon potage originaire du lac St-Jean. Fait à partir d'un bouillon maison dans lequel on retrouvait des traces de viande et de gras, la soupe à base d'orge, de gourganes et de légumes finement coupés était légèrement fade malgré ses excellentes composantes.

Suivait dans l'ordre, le poisson du jour, un saumon aux algues présenté de façon spectaculaire et cuit à la perfection. Un beurre blanc venait enrichir le poisson rose et les algues accusaient davantage l'arrière-goût marin.

À la carte, les prix se gâtent et curieusement les sauces aussi. L'entrée de feuilleté de truite fumée, accompagné d'une sauce au cresson, décevait les attentes. Le feuilleté d'une qualité douteuse emprisonnait les tranches de truite fumée froide (excellente par ailleurs) baignant dans un beurre blanc plutôt tiède, trop salé et parsemé de cresson qui n'ajoutait que couleur à cette sauce.

Suivait le plat principal, soit une longe d'agneau à la compote d'échalotes, sauce caribou (\$22,50). Cette partie tendre de l'agneau était malheureusement trop cuite et la cuisson camouflait le goût si agréablement parfumé de la jeune viande. La compote d'échalotes n'existait que dans l'imaginaire du menu et le fond de sauce très réduit avait pour lui d'être assez robuste pour donner du goût à l'agneau. Des pommes accomodées garnissaient joliment cette assiette qui tient tout de même de l'arnaque à ce prix.

Avec le menu du jour le choix de desserts se fait à partir du chariot. Contrairement à toute attente (et en avouant presque une déception), ni les oeufs dans le sirop, ni la tarte du même acabit et encore moins le pudding au suif ou aux bleuets du Québec (congelés) ne se disputaient nos faveurs sur le présentoir. On verse plutôt dans l'exotisme saut-étre pour cette tarte Rougemont aux



Photo Jacques Grenier

Une cuisine créative, à l'écoute du marché québécois, sensible aux primeurs, axée sur la présentation et soucieuse des cuissons. Un programme lourd pour une cuisine légère.

pommes et aux raisins. Le Téméraire était fait à partir d'un gâteau aux noix entrecoupé de mousse à la mandarine, lesquelles sont aussi québécoises que ma grand-mère marocaine. La texture légère était partiellement figée par la présence de la gélatine mais le goût de fruit était plaisant et bien équilibré avec celui de la pâte à gâteau.

À la carte, des sorbets trop sucrés et sans beaucoup de fruits (et pas tellement plus de délicatesse) nous

ont plutôt déçus même si le mariage thym et fraises semblait réjouissant à première vue.

Le café est honnête sans être notable, par contre on vous présente un assortiment d'infusions et de thé fort appréciable. Quelques mignardises de série B accompagnent ces breuvages chauds.

La carte des vins est intéressante surtout au niveau des vins sélectionnés. Le service est exemplaire et même l'Alsace a droit au verre haut

perché qui lui revient d'office. On ne retrouve malheureusement aucun des crus québécois issus de la région de Dunham.

POUR : La qualité d'un service novice doublé d'un zèle propre aux néophytes (les pourboires sont d'ailleurs INTERDITS). Le menu du jour à \$19, la seule bonne affaire avec le pain de l'hôtel archi-frais.

CONTRE : Les maladresses de cuisine s'excusent moins que celles du service surtout quand elles sont

taxées et au prix fort. La vue imprenable sur des stores extérieurs des larges baies vitrées.

Un repas pour deux personnes nous a coûté \$55 avant le vin et la taxe.

L'INSTITUT DE TOURISME ET D'HÔTELLERIE DU QUÉBEC
Salle Gérard Delage, 6e étage
401, rue Rigaud/St-Denis
tél.: 873-4163
Réservations conseillées

Du rituel des baguettes

RICHARD BERGERON

PLUS D'UN milliard d'Orientaux et un nombre indéterminé de « granolas » les utilisent chaque jour, pourtant l'usage des baguettes demeure pour la plupart d'entre nous un mystère.

Les baguettes seraient apparues en Chine il y a plus de 2500 ans, suivant la mise au point des principes de base de la cuisine chinoise telle que nous la connaissons; suite à une explosion démographique et à une pénurie de combustible, les Chinois en vinrent à faire sauter au Wok des aliments préalablement découpés en petites bouchées. Le résultat final, chaud et salissant, devenant assez peu maniable avec les doigts, on imagina alors ces petits leviers qui permettaient de transporter proprement les aliments à la bouche.

La formule a eu tant de succès que 500 ans après Jésus-Christ elle s'était répandue dans d'autres pays asiatiques, principalement le Japon où la forme se modifia; raccourcies et amincies, de simples leviers qu'elles étaient elles devinrent de véritables prolongements des doigts; donc plus l'expression d'une étiquette, d'un certain esthétisme qu'un simple médium utilitaire. Puisque l'on parle de médium, il serait aussi bon de souligner que leur message, si l'on reprend McLuhan, est beaucoup plus pacifique et « convivial » que le couteau et la fourchette, instruments agressifs. D'ailleurs, les Chinois décrivent l'utilisation du couteau comme « une boucherie à table », c'est tout dire...

Récemment, avec la mode du tofu et fèves germées, les baguettes ont fait leur entrée sur certaines tables occidentales, participant d'une culture granola, mais ayant perdu tout contenu culturel et historique. J'ai même vu de bons Qué-

bécois demander des baguettes au serveur d'un restaurant indien! C'est dire l'état nébuleux de notre culture orientale.

Quelques conseils, donc, pour acquiescer une certaine « étiquette » des baguettes. D'abord, savoir que si elles sont l'ustensile de table primordial de la Chine, de la Corée, du Japon et du Vietnam, elles n'existent ni en Birmanie, ni aux Philippines et sont fort peu utilisées en Thaïlande (on peut très bien, en ce cas, se servir d'un couvert occidental ou, du moins, d'une fourchette). Même dans les pays qui les utilisent, il y a parfois des exceptions: au Vietnam, certains plats d'origine française nécessitent l'emploi de fourchette et couteau; au Japon, quelques plats, le sushi principalement, se mangent mieux avec les doigts, sans faire entorse à la bienséance; par contre, toujours dans ce pays, il n'y a pas de cuillère sur les tables et l'on utilise les baguettes pour aller pêcher les éléments solides dans les coupes, buvant le bouillon à même le bol.

Il existe aussi quelques tabous ou superstitions à respecter dans l'usage des baguettes, par exemple, on ne doit jamais les lécher ou manger avec celles d'une autre personne, ni les planter à la verticale dans son bol de riz. Chez les Chinois, où l'on se sert des baguettes pour prendre sa part dans le plat principal et la mettre dans son assiette ou son bol de riz, l'on doit toujours se contenter de la nourriture placée immédiatement devant soi, pas question de faire un tri ou d'aller piger une crevette à l'autre bout du plat. Enfin, la cuisine chinoise n'admet pas que l'on se serve des baguettes pour couper ou arracher des morceaux de nourriture alors que cela est parfaitement admis au Japon.

manipuler, un schéma et des ins-

tructions assez claires sont fournis sur les enveloppes de papier des baguettes japonaises et... n'hésitez pas à demander conseil au serveur!

Durant le repas, le convive chinois tient presque constamment en main ses baguettes, il ne les repose sur son assiette ou son bol que pour boire du thé. Au Japon, par contre, on s'en départit plus volontiers et l'on a habituellement à sa disposition un petit support à baguettes sur lequel on les dépose; à défaut, l'enveloppe de papier peut servir aux mêmes fins et il est d'ailleurs de mise de remettre les baguettes jetables dans celle-ci à la fin du repas.

On peut trouver de nombreux modèles de baguettes, en bois, laquées, en métaux précieux et même en acier inoxydable (les coréennes) dans les boutiques orientales, mais celles en plastique imitation bambou sont, d'après moi, à proscrire, trop glissantes, elles sont assez difficilement maniables.

Reste à savoir si tous ces conseils pourrions vous servir puisque récemment Hu Yaobang, secrétaire général du Parti communiste chinois, lançait une nouvelle (!) campagne idéologique, cette fois pour répandre en Chine l'utilisation des couverts individuels avec couteau et fourchette. Peut-être, dans quelques années, serons-nous les seuls à encore manger notre tofu avec des baguettes...

La Suisse constitue une plaque tournante pour le caviar iranien

LACHEN (AP) — Enclavée dans les terres, la Suisse n'est pas exactement au bord de la mer Caspienne. Cela ne l'a pas empêchée de devenir, avec l'aide de Mohamed Porkar, le premier redistributeur mondial du caviar iranien.

Des tonnes d'oeufs d'esturgeon en route vers les réceptions des diplomates de Washington, les restaurants chics parisiens et les tables plantées des premières classes d'avions, font une étape sous les voûtes d'entrepôts réfrigérés suisses.

Faire de la Suisse la plaque tournante du caviar n'était pas exactement ce que M. Porkar avait en tête lorsqu'il est arrivé, en 1980. Il se trouvait en voyage d'affaires et fut bloqué lorsque des avions irakiens ont bombardé l'aéroport de Téhéran.

Après avoir attendu six semaines que les combats cessent, il décida, à 37 ans, de rester en Suisse et de commencer une nouvelle carrière.

En trois ans, il a sorti les exportations de caviar iranien du marasme. Bien que la qualité de son caviar soit depuis longtemps célèbre, la position de l'Iran sur le marché avait pâti depuis la prise d'otages à l'ambassade américaine de Téhéran et le début de la guerre du Golfe avec l'Irak.

Les sanctions décidées par les

Américains à la suite de la prise d'otages eurent un effet dévastateur: les États-Unis étaient alors le premier client occidental de l'Iran.

« Les relations entre banques ont été stoppées, ce qui a fait que les importateurs américains ont perdu le contact avec les responsables du marché du caviar en Iran », a déclaré M. Porkar. Les importations américaines ont chuté de 50 tonnes par an à cinq ou six.

Les distributeurs américains se sont tournés vers l'Europe, pour s'apercevoir que les fournisseurs européens réservaient les meilleurs qualités à leurs clients habituels.

De plus, ils étaient impuissants à réduire les retards de livraison entraînés par la guerre. Les choses ont changé quand M. Porkar a pris les choses en main pour le compte de son gouvernement.

Porimex, la société qu'il a créée, a vendu l'année dernière 110 tonnes de caviar, ce qui représente environ \$150 millions environ. Il a conquis les trois-quarts du marché français, pourtant pointilleux, sur lequel il a placé 40 tonnes. Juste après viennent les États-Unis, où il a vendu 32 tonnes, le reste allant pour l'essentiel aux pays européens.

L'approvisionnement est plus régulier. M. Porkar a mis sur pied un réseau de transport en Iran qui lui permet de recevoir au moins un avion par mois, ce qui est important à l'époque des fêtes de fin d'année.

« Après la mauvaise qualité du début des années 80, les grossistes américains étaient un peu méfiants quand on a commencé, a déclaré M. Porkar. Mais au bout de six mois, la confiance est revenue ».

« Nous avons de bons clients à Washington. Lorsqu'il y a une réception, il doit y avoir du caviar. Il existe deux types de caviar et je ne pense pas que les gens de Washington préfèrent le caviar russe », a-t-il ajouté avec un sourire.

Selon lui, les responsables du marché pour le gouvernement iranien ont été à ce point favorablement impressionnés par sa reconquête du marché américain qu'ils lui ont donné une franchise exclusive pour le monde entier et abandonné leurs deux autres distributeurs.

Les oeufs d'esturgeon se vendent dans de simples boîtes de métal. Les connaisseurs payent \$700 environ la livre le beluga, le caviar haut de gamme; les variétés plus communes se vendent pour \$200 la livre.

Le Dêché du Gourmand
Spécialité: Cuisine Française
Soirée (à partir de 6 heures)
Table d'hôte gastronomique
200 St-Paul, Ouest (Vieux-Montréal)
Montréal, Q.C. H2Y 2S8
Réservation
Tél.: 845-5455

RESTAURANT 3 Frères
• Buffet
• Dîner d'affaires
• Table d'hôte
• Musique et danse
• Réceptions de tous genres
Rés.: 381-5490
381-8979
8625, Boul. St-Laurent
Montréal, Qué.

La Marie
Cuisine française
Spécialités de fruits de mer
404 Place Jacques-Carrier
Déjeuner d'homme d'affaires
Réservation 861-8126, 861-9744

Nickys
Restaurant
MAINTENANT À MONTRÉAL
DINER D'AFFAIRES 1236 MACKAY
TABLE D'HÔTE ET À LA CARTE 932-5685

Gourmet Rendez-vous
Pour célibataires
Club de gourmet et de voyage
Demandez notre bulletin d'activité
Aline Hooper
335-1494

Restaurant Le Piémontais
Cuisine italienne et française
Fermé le dimanche
1145A, rue de Bullion
Angle Dorchester, Montréal
Réservations: 861-8122

Le Charentais
Restaurant-Traiteur (Cullnald Inc)
Cuisine du Poitou et Charentes
6,001 ave Du Parc, Montréal
Tél.: 273-2465
SUR RÉSERVATION SEULEMENT
Prop.: Michel & Rita Deret
Ouvert: Midi et soir
Fermé: Dimanche et lundi

Chez Pierre
RESTAURANT-BAR FRANÇAIS
Depuis plus de 50 ans à la même adresse
Dîner d'Affaires
Table d'Hôte
Salons privés
Rés.: 843-5227
1263 rue Labelle
Montréal, Qué.
(Métro Berri-Demontigny)

RESTAURANT BONAPARTE
CUISINE DE FRANCE
Vous y goûterez une fine cuisine dans l'harmonie reposante d'un décor charmant
443, rue Saint-François-Xavier
Vieux Montréal
Réservations: 844-4368

RESTAURANT LES FILLES DU ROY
AUTHENTIQUEMENT QUÉBÉCOIS
DINERS D'AFFAIRES À PARTIR DE 4,75\$
LE DIMANCHE: SUPER BRUNCH QUÉBÉCOIS
AVEC MUSIQUE ET CHANSONS
415 Bonsecours, Vx-Mtl. 849-3535

La p'tite bouffe
Cuisine Française et Espagnole
FRUITS DE MER
PARTY DE BUREAU
APPROX. 536, Du Roy Est, Montréal
VOTRE VIN
Tel. 843-5777

Elysée Mandarin
Chinese Restaurant
Pekin, Szechuan and Hunan Specialties: Sunday Brunch
Spécialités pékinoises, szechouannaises et de Hunan
Brunch du dimanche
Ouvert tous les jours Open every day
1221 rue Mackay
entre St-Basile et Guy
métro Guy
Tél.: 866-5975

La Porte de Chine
RESTAURANT
Cuisine gastronomique de Szechuan et de Hunan
400, boul. Dorchester (coin Bleury) 878-0598

FINE CUISINE ITALIENNE ET FRUITS DE MER
BIFTECK SUR CHARBON DE BOIS
FESTIVAL DE HOMARD VIVANT
incluant salade César
ou soupe
9,95\$
DINER D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI
Après le jour
Réservations: 527-4141
901, RUE RACHEL EST
Facilités pour groupes
Visa—Master—American—Licence complète

Restaurant aux Chutes de Labelle
Brunch tous les dimanches
table d'hôte midi et soir et menu gastronomique
Rue Catherine
486, 1ère Rue, Richelieu
Tél.: (514) 658-6699

La Bretelle
cuisine française
Les Déjeuners Surprises
Apportez votre vin
OUVERT 7 JOURS
1874, Plessis (sud Ontario)
tel. 526-5486